September 8, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Aruba Bank ta invita comunidad pa descubri e detayenan unico di nos monumentonan

ARUBA Bank ta un biaha mas partner cu e instancianan cu ta encarga cu preservacion y promocion di cultura di Aruba pa medio di e di cinco edicion di Paseo Monumental, cual ta tuma luga riba diadomingo 11 di september.

Paseo Monumental e aña aki a ricibi un **"bachi nobo"**, unda cu comunidad ta keda invita pa pasa busca nan lista di monumento y pregunta na Oficina di Monumentenbureau na Schelpstraat entre 9'or y 11'or di mainta.

Cu e lista aki, ta pasa bishita e diferente monumento y ta contesta e preguntanan cu ta refleha diferente detaye di e bida di **"antes"**, como tambe ta enfoca rib'e detayenan cu ta haci monumentonan di Aruba unico.

Aruba Bank ta invita famia y amigonan pa uni y participa den e Paseo extraordinario, cual ta caba cu un celebracion entre 4'or y 6'or di atardi cu bandanan y cuminda local.

Aruba pa loke ta trata su edificionan monumental tin hopi di celebra e aña aki, cu diferente monumento cu sea a haya un trabao di mantencion grandi of un restauracion completo.

Aruba Bank ta orguyoso y sumamente contento di por contribui un biaha mas cu e preservacion y promocion di Aruba su cultura. Bin celebra Paseo Monumental V cu nos.

A impone multa di mil florin

Polis gara boto "Ki-Diaaa" di Booshi Wever cu a sali ilegal for di Aruba

A bay cumpra gasolin barata na Venezuela bin bek

DIAMARS pa 3:30 pm durante control di Polisnan Maritimo y Guardacosta, a observa via radar, un boto a sali for di e waf pariba di waf di Barcadera, sali di Mangel Halto y bay direccion Venezuela.
A constata via radar cu e boto aki a sali for di awanan teritorial di Aruba y a yega te na costa di peninsula di Paraguana na Venezuela.

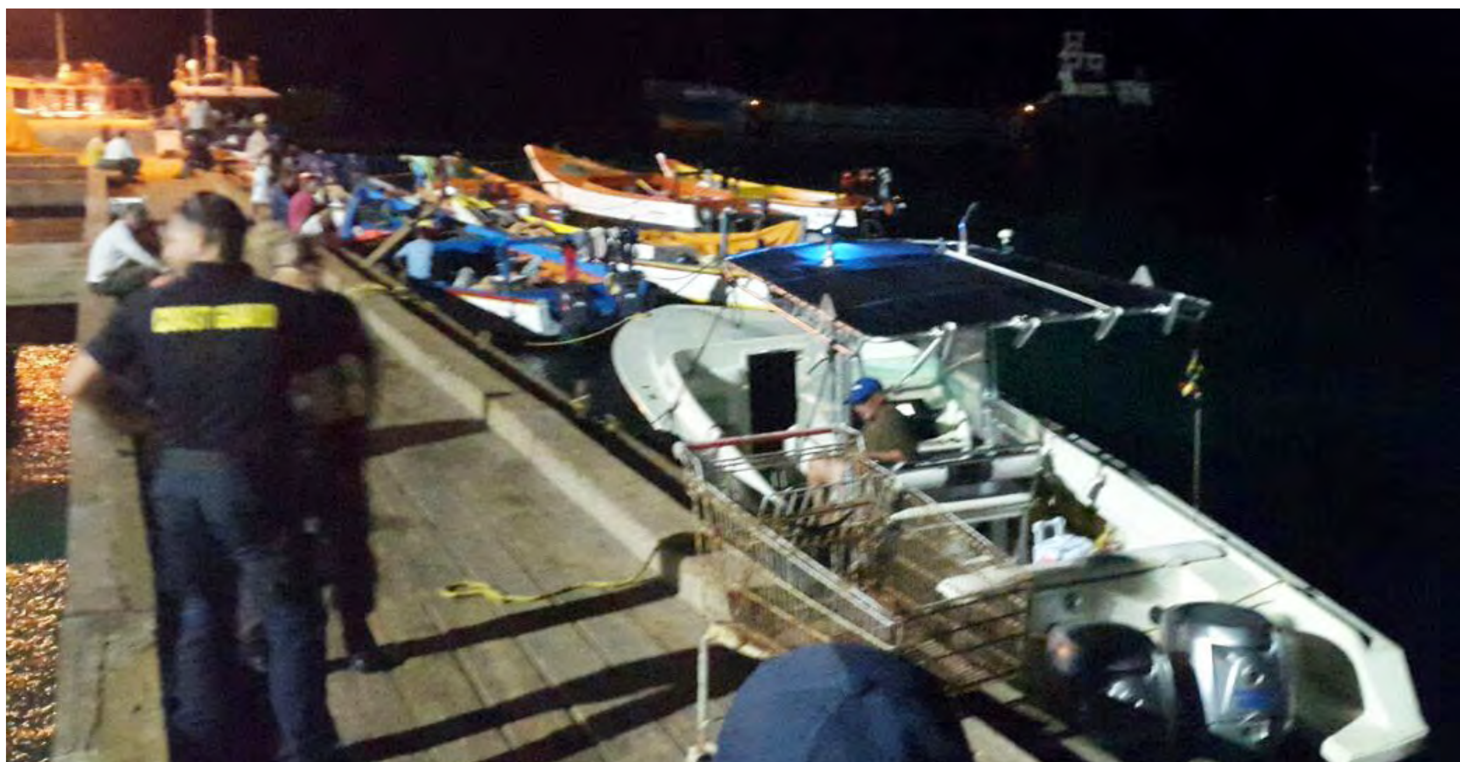
Pa mas o menos 6:30 pm e boto a bin bek direccion Aruba direccion Valero. Mesora a despacha e boto di Polis, BP-2, direccion Valero. Na mas o menos 1 miya di Valero a intercepta e boto aki y a resulta di ta registra cu e matricula A-900 bou nomber **"Ki-Diaaa"**, cu tin como doño registra, ex Minister Booshi Wever. A constata cu tabatin 3 persona abordo.

Polis Maritimo a check cu Inmigracion si e boto aki a **"klaar uit"** legalmente di Aruba.
A resulta cu e boto menciona no a **"klaar uit"** y a sali ilegalmente. BP-2 a bay cu e boto aki na waf di Barcadera y a pone Douane y Inmigracion na altura.
A resulta cu e boto aki a sali ilegalmente for di Aruba y a bay busca **"fuel"** na Venezuela y kier a drenta ilegalmente Aruba.

Aduana a tuma contacto cu Fiscal di Ministerio Publico y mirando cu ta **"first offender"** a impone un multa di Afl. 1.000,=. Si e caso mester ripiti, lo por haya un multa di Afl. 5.000,=.
Maske cu autoridadnan mes ta bisa, cu no ta prome biaha cu Booshi Wever ta haci e practica aki, Ministerio Publico a bisa cu mirando cu ta **"first offender"**, a dicidi di duna un boet di 1000 florin so.







3 Sospechoso di investigacion DRUM trasladá pa prisòn na Aruba



KRALENDIJK - E siman cu a pasa e 6 hòmbernan cu ta deteni riba respectivamente 29 y 30 di augùstùs como sospecho di ta enbolbí den e atraco armá caminda un Polis a fayecé, a aparecé dilanti di Huez Comisario. E Huez Comisario a constatá cu e detencion di e sospechosonan ta hustificá.

Dia 7 di sèptèmber ultimo a trasladá 3 di e sospechosonan pa Instituto Coreccional Aruba (KIA).
E traslado aki ta tuma lugar naturalmente despues di deliberacion cu y pèrmit di e autoridadnan na Aruba.
Den e investigacion cu a haya nomber di DRUM, a interogá tur sospechoso y pa prevení cu nan tin e oportunidad pa sincronisá nan declaracionnan ta tene nan separá.
Den e cuadro aki a ehecutá e traslado.

A hiba e sospechosonan cu yudansa di Guardacosta di Aruba, cu ta haci uso di e cutter **'Jaguar'**.

Minister Angel Bermudez a ricibi e manual di subsidio di Gobierno di Aruba

ENTRANTE 1 di januari 2016, Gobierno di Aruba a scoge pa implementa un **'kader'** di responsabilisacion nobo pa subsidio unda cu e instancianan ta pidi subsidio a base di e programa di exigencia y e metanan di maneho di e ministerio encuestion.

Durante e entrega oficial di e manual aki siman pasa, Minister di Finanza, Angel Bermudez a indica cu e prestacion y resultadonan di e servicionan suministra (outputs) lo para central den e maneho aki.

E mandatario ta splica cu debi n'e maneho nobo di subsidio, a dicidi di institui entrante 1 di januari 2016 Coördinatiebureau Overheidssubsidie (CBOS).
E departamento aki tin como meta pa realisa e maneho di subsidio nobo, esta e subsidio fiha riba **'output'**, y percura pa continuidad di esaki. Banda di esey CBOS ta sostene buskeda y aporte di otro fuentenan di financiamento tambe.



Pa cu e sistema di maneho nobo aki, CBOS a traha e Manual di subsidio Gubernamental di Aruba (Handboek Overheidssubsidies Aruba).

Segun CBOS, e manual aki ta destina como fuente di informacion p'e instancianan (e miembronan di directiva y e directivanan) cu ta ricibi subsidio gubernamental, e ministerionan cu nan maneho di directiva, Directie Financiën y Coördinatiebureau Overheidssubsidie (CBOS) mes.
No tin duda cu e manual aki ta un medio practico cu ta duna sosten n'e **'stakeholdernan'** y ta splica tambe e partinan cu ta importante pa otorgamento di subsidio dor di Gobierno, entre otro e instruccion y e proceduranan encuanto e proceso di subsidio.
E meta di e manual, ta pa structura mihor e proceso di subsidio na un forma standarisa y uniforme tanto pa Gobierno como p'e instancianan subsidia.
E manual aki ta sirbi tambe como guia pa duna sosten y claridad den e relacion entre Gobierno (dunador di subsidio), particularmente e Minister corespondiente y e instancianan subsidia (ricibido di subsidio) pa loke ta trata subsidionan di Gobierno.

Sra. Marilyn Ellis conhuntamente cu Jeanine Marsman y Aaron Wernet di CBOS a elabora riba e manual aki cu na mes momento tambe a forma parti di e tesina di sra. Marilyn Ellis.
Pues Minister Bermudez a keda sumamente satisfecho cu e resultado final y a probecha di e ocasion pa felicita sra. Marilyn Ellis cu a termina su estudio di Master of Business Administration (MBA) na Business School Nederland exitosamente.
CBOS t'e oficina encarga pa duna conseho y sosten n'e ministerionan, e directivanan di maneho y e instancianan encuanto e subsidionan di Gobierno.
CBOS tambe ta responsabel pa (co)-desaroya, inicia, stipula, controla y evalua financiamento di criterio cu ta dirigi riba **'output'**.
CBOS ta ubica na L.G. Smith Blvd. 76, tel. 528-4900 ext. 5042/5010/5020.



Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

E Gobierno aki no ta respeta nos naturalesa y ta trahando na nos popio destruccion

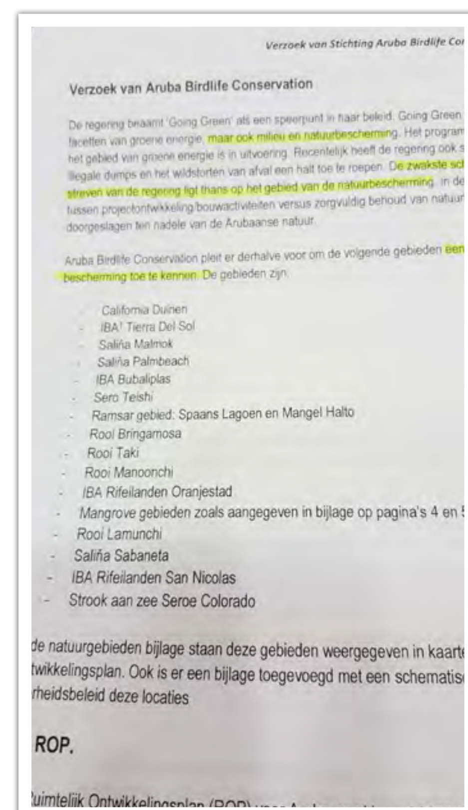
"GABINETE Eman ta bisa cu e ta traha pa sostenibilidad, pero su actonan ta ful contrario.
Den e reunion publico pa trata e otorgacion y cambio di destino di tereno na nos pais, nos a cuestiona e forma con Gabinete Eman ta destruiendo nos naturalesa y ta trahando asina nan nos propio destruccion como pais. Aki ta sigui algun ehempel cu nos a trece dilanti den dicho reunion y e preguntanan haci na Minister Sevinger rib'e destruccion di naturalesa aki", segun Xiomara Maduro.

"Parlamento dia 6 di februari 2013 a bay unanimamente di acuerdo cu un mocion pa Gobierno proteha 16 area di naturalesa na nos pais incluso Bubali Plas. Minister Sevinger por splica dicon na 2014 a bolbe extende e optie dos biaha p'e proyecto na Bubali Plas siendo cu e mocion aki ta riba mesa? Minister Sevinger por splica kico a wordo haci pa proteha e 16 area di naturalesa menciona den e mocion?
Nan ta Duinen na California, tereno di parha patras di Tierra Del Sol, Saliña na Malmok, Saliña na Palm Beach, Saliña na Savaneta, Bubali Plas, Sero Teishi, Spaans Lagoen, Mangel Halto, Rooi Bringamosa, Rooi Taki, Rooi Manonchi, Rooi Lamunchi, Rif na Oranjestad, Rif na Sanicolas, Area di Mangrove na Savaneta, Parkietenbos, Cas di Paloma y Pos Chikito y area banda di lama na Seroe Colorado", Xiomara Maduro a splica.

"Minister Sevinger a duna un tereno di 42 mil metro cuadra na Seroe Colorado. E luga aki ta conoci como Mangel Cora y den e ROP ta destina como zona reserva pa expancion turistico. Sinembargo, un compania a bay asina lew di cuminsa bora eynan pa loco, pasobra ora cu a cuestiona e cobamento aki e directora di DIP a sali bisa cu e no sa di nada. Minister Sevinger por splica si a duna permiso y cual instancia a duna permiso pa coba? Minister Sevinger por splica si e tereno na unda e proyecto di Bahia Principe ta premira pa bin, si e tereno ey ta den zona di naturalesa? Minister Sevinger por splica pa ki motibo kier mishi cu e Santana di Cacho?", e Parlamentario di MEP ta puntra.

"E mangrovenan na nos pais tambe a wordo malamente kibra pa e Gobierno aki. Djis wak e desaster cu nan a haci pa e Green Corridor na Spaans Lagoen siendo cu e area aki ta cay bou di proteccion di e Tratado di Ramsar. Ta un danio ireparabel Gabinete Eman a haci aki anto pa un caminda di asfalt bou di e nomber sarcastico di Green Corridor. Esta un hipocresia.
Bo ta kibra 750 metro cuadra di naturalesa, dania un ecosistema asina diverso pa bo pone asfalt y 700 ton di hero anto pa bin bisa nos cu esey ta berde y sostenibel. Ta na unda boso tino ta Ministernan Eman y Sevinger? Minister Sevinger mester splica ta ki beneficio nos pais tin dor di kibra 750 metro cuadra di mangel? E mandatario tambe mester splica nos si ta e of Minister Eman a dicidi cu Aruba no mester tene su mes mas na e tratado di Ramsar cu ta proteh'e e ecosistemanan aki manera esun di Spaans Lagoen? E ta un berguensa y falta di respet pa no bisa un CRIMEN contra e hende, flora y fauna di e pais aki", Xiomara Maduro a sigui bisa.

"Tin planes pa un mangrove eco resort na Isla di Oro. Minister Sevinger por splica si ta e mesun desaster of uno mas grandi nos por spera eynan di kapmento di mangrove? Minister Sevinger por splica dicon no kier proteha e area aki? Minister por splica si aki tambe lo cambia e destino den e ROP p'asina Gabinete Eman por laga destrui otro sitio cu tin bida marino?
Biniendo di un Gobierno "green" ta inimaginabel cu tin asina hopi boluntad pa destrui naturalesa di e forma aki. E unico cos cu nos por pensa ta cu Ministernan Sevinger y Eman ta hambra pa placa y p'esey no ta worry pa sacrifica e naturalesa cu mester tene NOS TUR na BIDA na e pais aki. Kisas ta pasobra nan lo bay biba den exterior y lo laga e pueblo aki biba den e miseria cu nan dos a hinca Aruba aden, un debe enorme y un naturalesa destrui.
Esta un hipocresia y sinberguensura. E Gobierno aki no ta respeta nos naturalesa y ta trahando na nos propio destruccion", Xiomara Maduro a termina bisando.



Verzoek van Stichting Aruba Birdlife Co

Verzoek van Aruba Birdlife Conservation

De regering beaamt 'Going Green' als een speerpunt in haar beleid. Going Green facetten van groene energie, maar ook milieu en natuurbescherming. Het program het gebied van groene energie is in uitvoering. Recentelijk heeft de regering ook illegale dumps en het wildstorten van afval een halt toe te roepen. De zwakste sc streven van de regering ligt thans op het gebied van de natuurbescherming. In de tussen projectontwikkeling/bouwactiviteiten versus zorgvuldig behoud van natuur doorgeslagen ten nadele van de Arubaanse natuur.

Aruba Birdlife Conservation pleit er derhalve voor om de volgende gebieden een bescherming toe te kennen. De gebieden zijn:

- California Duinen
- IBA' Tierra Del Sol
- Saliña Malmok
- Saliña Palmbeach
- IBA Bubaliplas
- Sero Teishi
- Ramsar gebied: Spaans Lagoen en Mangel Halto
- Rooi Bringamosa
- Rooi Taki
- Rooi Manoonchi
- IBA Rifeilanden Oranjestad
- Mangrove gebieden zoals aangegeven in bijlage op pagina's 4 en
- Rooi Lamunchi
- Saliña Sabaneta
- IBA Rifeilanden San Nicolas
- Strook aan zee Seroe Colorado

de natuurgebieden bijlage staan deze gebieden weergegeven in kaart twikkelingsplan. Ook is er een bijlage toegevoegd met een schematis rheidsbeleid deze locaties

ROP.



Trendwatcher Daniel Levine lo bay ta un din e speakernan durante Happiness 360 Conference



DANIEL Levine, actualmente e trendwatcher mas pre-eminente na mundo, ta bay ta un din e speakernan durante Happiness 360 Conference.

Durante Happiness 360 Conference, cu lo bay tuma lugar 13 y 14 di september aki na Aruba, no solamente lo bay trata e topico di felicidad como factor importante den experiencia turistico di un destinacion, pero tambe lo bay toca e ultimo tendencianan den e industria di viahe y vacacion. Tendencianan manera p. e. sharing economy, riba cual tambe lo bay tin participacion di entidadnan lider manera Airbnb y riba cual Aruba Tourism Authority ta enfocando tambe ya cu e modalidad di **'other accomodations'** na momento aki ta constitui no menos cu un tercera parti di nos industria turistico.
P'esey ta logico pa invita e experto den tendencia mas conoci na mundo; Daniel Levine.

Elle magazine ta proclame como **'genio'** y CNN ta yame **'the ultimate guru of cool'**.

Daniel Levine ta autor di mas cu 20 bestseller rib'e tema y ta e trend expert cu programanan di television y radio ta purba haya prome cu tur otro. E ta Director Ehecutivo di Avant-Guide Institute, un consultancy prestigioso basa na New York, unda e ta maneha un team internacional enorme di trend-spotters cu tin e tarea pa haya y documenta e ideanan y experiencianan mas nobo rond mundo.

Daniel Levine ta traha cu companianan di travel y destinacionnan rond mundo y ta yudanan ta mas relevante, inovativo y rendabel. Su areanan di expericio ta e. o. sharing/ collaborative economy, collaborative consumption, maneho pa inovacion, impact investing, mercadonan emergente y turismo sostenibel.

Happiness 360 Conference ta tuma lugar entre 13 y 14 di september proximo.
E conferencia aki ta conta cu participacion di nombernan grandi den industria turistico, manera e. o. United Nations World Tourism Organization, Florida Caribbean Cruise Association y Airbnb, pero tambe cu expertonan renombra den diferente sector.

Tema central cu lo bay wordo discuti ta felicidad como parti di e experiencia na un destinacion turistico. Fuera di esey lo bay trata e ultimo tendencianan den mundo di turismo.
Check pa mas informacion riba www.happiness-360conference.com.

Casonan penal cu Corte di Prome Instancia tin pa trata awe

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	J.P.V.P.	P. ta wordo acusa di posesion di cocaine y hennep riba 16 di juni 2016.
09.00	P.A.F.L.	F.L. ta wordo acusa di transportacion di cocaine riba 16 di juni 2016.
09.30	G.J.V.d.S.	V.d.S. ta wordo acusa di posesion di hennep riba 25 di maart 2016.
10.00	G.M.J.B.	B. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 13 di juni 2015, dor di dal e varios biaha cu mokete cu cara y/of dal e cu boter den cara.
10.30	O.A.C. E.R.E.W.	C. y W. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, maltrato di un persona den e periodo di 17 pa 18 di december 2014, dor di dal e varios biaha cu mokete na su nanishi y/of boca.
11.30	I.B.V.P.	V.P. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di un tas cu un suma di 300 dollar y documentonan/carchinan di credito riba 8 di juni 2013. E ta wordo acusa di ladronicia di pechinan di baseball riba 21 di juli 2014. E ta wordo acusa di posesion di hennep riba 5 di januari 2015. E ta wordo acusa di, conhuntamente di un otro of otronan, ladronicia den un cas di un paintball gun y/of un paintball pack riba 11 di mei 2015.

Reunion General di Participante 2016

Un APFA fortifica ta continua cu mas confiansa den futuro

Den e añanan cu a pasa e metanan mas importante di APFA, e fondo di pensioen di empleado publico, fundacion subsidia door di gobierno y institucion afilia na gobierno, tabata pa alcansa un posicion financiero stabil y fortifica su propio organisacion. Durante e reunion general di participante (ADV) di e fondo riba 31 di augustus 2016, gerente general señora Sheila van Veen a duna un resumen di e progreso cu APFA a logra pa alcansa e metanan aki.



Un di e desaroyonan di mas importante di 2015 tabata e introduccion di e areglo NPR 2014, cu ta valido cu forsa retroactivo desde 1 di januari 2014. Mester a regla hopi asunto den 2015 manera finalisa e contractonan financiero nobo cu e dunadornan di trabou, adapta e administracion di pensioen y percura pa un trayecto di comunicacion extenso pa e participantenan y otro partido interesa.

Den cuadro di e Acuerdo Bilateral entre gobierno y e sindicatonan tambe a establece un areglo transitorio nobo cu ta haci posibel cu den caso di pensioen adelanta bou cierto condicion no lo aplica un deduccion riba pensioen cu e participante a acumula bou di e areglo anterior PVL.

Ademas a integra e areglo NPR 2005, cu tabata tin cuater dunador di trabou afilia, cu e areglo NPR 2014 retroactivo entrante 1 di januari 2015.

Mehoracion posicion financiero

Gerente general van Veen a informa e participantenan presente cu introduccion di NPR 2014 a percura pa un mehoracion grandi di e posicion financiero di e fondo. Entrante 1 di januari 2014 e grado di cobertura bruto (e relacion entre e capital di pensioen y e obligacion di pensioen) ta 100%. Den e añanan 2014 y 2015, no obstante e mercadonan financiero turbulento, APFA a logra hisa e grado di cobertura bruto mas ainda te 103,2% na final di 2015. Ya cu NPR 2014 tin un grado di cobertura bruto riba 100%, no ta existi un subcobertura ('dekkingstekort') mas. Esaki ta nifica cu APFA tin suficiente placa pa paga e pensioennan awor y den futuro.



Recuperacion no semper lo ta facil

Segun e stipulacionnan di Banco Central, tur fondo di pensioen na Aruba mester tin un capital di reserva pa por compensa si acaso haya un rendimento negativo. APFA no tin ful e capital di reserva rekeri aki ainda. Pa e motibo aki APFA a entrega na 2015 un plan di recuperacion na Banco Central. Den e plan aki ta describi e maneho cu APFA lo hiba pa percura pa yega na e capital di reserva rekeri na 2029. Banco Central a bai di acuerdo cu e plan. "Pa loke ta trata e recuperacion di APFA su posicion financiero, esaki ta mas mihor cu locual a ser prognostica den e plan di recuperacion", asina Van Veen a bisa. "Pero", asina el a agrega, "e recuperacion ey lo tin su retonan den e periodo cu ta sigui. E mercadonan financiero internacional ta keda turbulento y e rendimento riba inversion ta abou. E desaroyonan riba e mercado financiero local ta preocupante. E likides halto y e poco posibilidadnan di inversion ta ocasiona un presion riba e resultadonan di inversion.

Tambe ta asina cu e desaroyo den expectativa di bida di nos participantenan por retrasa e recuperacion di NPR 2014."

Sinembargo e gerente general tin confiansa den futuro di e fondo pasobra APFA por sigui traha riba un base financiero mas stabil y un organisacion mas fuerte.

Satisfecho cu a reanuda indexacion

Van Veen tabata contento cu APFA por a otorga su participantenan den NPR 2014 un indexacion parcial. "APFA tin como meta pa riba termino largo sigura e pensioen di e participantenan", el a bisa. "Fuera di esaki nos ta esforsa nos mes pa mantene e poder di compra di e pensioennan mas tanto cu ta posibel door di indexacion. E indexacion aki ta condicional y ta solamente posibel si e posicion financiero di e fondo ta permiti esaki. Nos tabata contento cu na 2015 nos por a aumenta e pensioennan di NPR 2014 algo." Entrante 1 di januari 2015 e participantenan activo a haya un indexacion di 0,16%. E pensionado y inactivonan a haya 0,08%.

Resultado di inversion mas abou

Director di Finanza y Pensioen, señor Sherwin Vingal, a presenta e cifranan anual di 2015. El a indica den su presentacion con importante e resultado di inversion ta pa e posicion financiero y recuperacion di e fondo di pensioen.

Na 2015 APFA a logra un rendimento netto di 3,8% riba e portafolio total di inversion.

Esaki ta considerablemente mas abou cu e rendimento di 6% na 2014. E motibo principal





di e reduccion ta e rendimento substancialmente mas abou riba e portafolio di inversion den exterior. E portafolio di inversion local tabata tin un rendimento di 5,4%, cual ta un tiki mas abou cu e nivel di 2014. E rendimento riba e portafolio den exterior a keda cu 0,6% hopi atras riba e resultado di 2014 (6,7%). Esaki a bin door di e inkietud riba e mercadonan financiero internacional. Apesar di e rendimento abao, mester remarca cu APFA a logra si un mihor resultado mihor cu e mercado laboral ('benchmark').

Bista riba termino largo

"Ta importante cu nos participantenan compronde con e desaroyonan aki por tin influencia riba nan pensioen y con APFA ta monitorea y maneha e riesgonan", Vingal a bisa. "E fondonan di pensioen ta inversionistanan riba termino largo. P'esey ta importante pa banda di e rendimento anual evalua tambe e rendimento riba termino largo." segun Vingal. "APFA tin un maneho strategico di inversion cu ta basa riba un profil di riesgo conservativo cu ta cuadra cu nos posicion financiero actual. Nos ta esforsa nos mes pa logra un recuperacion continuo y pa minimalisa e chens riba otro deficit den cobertura.

Oportunidad di inversion limita na Aruba

E director di Finanza y Pensioen a mustra cu e portafolio di inversion total na 2015 a crece cu Afl. 82,4 miyon te na Afl. 2,5 biyon. E crecemento a bin mas tanto di e portalio local. Mescos cu Sheila van Veen, Sherwin Vingal tambe a indica cu lo bira cada bes mas dificil pa APFA pa haya oportunidad di inversion adecua riba e mercado di Aruba. "Door di e oportunidadnan limita di inversion nos tabata obliga di pone sumanan cuantioso riba deposito na e banconan local. E likides grandi riba e mercado local a ocasiona un presion creciente riba e porcentahe di interes. E interesnan riba deposito ta hopi abou.

Vingal tambe a splica e resultadonan di inversion di APFA den e prome shete lunanan di 2016. E rendimento total den e periodo aki tabata 3,9%. Ta remarca cu e portafolio di inversion den exterior a recupera cu un rendimento di 5,4%. E inversionnan local a realisa un rendimento di 3,1% cual ta riba e mesun liña cu e prognosticonan pa e aña aki.



Prima di pensioen a baha un poco

Na 2015 e entradanan di prima tabata na 2015 mas abou cu na 2014. E motibo principal pa esaki ta e reduccion palabra di e prima total di pensioen di 17,7% pa 16,6%. E participantenan ta paga 5% di esaki y e dunadornan di trabao ta cubri e diferencia. E gastonan di maneho a subi algo un poco te Afl. 13,9 miyon, pero a keda den e presupuesto aproba pa e Hunta di Supervision. E cantidad total di e participantenan a subi cu 2,2% te 11.089.

Riba e pregunta di e participantenan si Pais Aruba ta cumpli cu e pago di e prima di pensioen Vingal a contesta cu tur dunador di trabou pues tambe Pais Aruba ta pagando e prima segun cu ta palabracion.

Hopi atencion pa 'governance'

Na 2014 Ministerio di Finanza a institui un comision cu respresentante di e dunadornan di trabou y sindicatonan cu a investiga e 'governance' di APFA. E comision a evalua con e maneho di APFA ta, con e fondo ta administra e pensioennan y con ta tene cuenta cu e diferente partidonan interesa. E comision a entrega su rapport na 2015. E recomendacionnan principal di e comision tabata pa sigui dialoga cu APFA riba su structura di administracion y maneho, pa introduci posiblemente un organo cu ta respresenta e partidonan interesa y pa investiga e forma con por mehora e comunicacion cu e partidonan interesa. A base di e recomendacionnan aki APFA a haci un peticion na Minister di Finanza pa institui un comision nobo cu APFA por consulta riba e desaroyonan di e structura di 'governance' di APFA. APFA ta haya 'governance' un tema hopi importante. P'esey directiva a invita señor Arjan van der Griend, Senior Consultant di Willes Towers Watson, pa duna un presentacion riba e structura administrativo y maneho actual di APFA durante e ADV.

Interes cerca e hobennan den pensioen

Un parti importante den e maneho di e fondo ta comunicacion. APFA ta desea di informa tur su participantenan den un forma transparente y proactivo riba nan pensioen y e desaroyonan di e fondo. Na 2015 a haci hopi riba esaki. Pero segun director general Sheila van Veen no ta facil pa interesa e participantenan den nan pensioen. "Nos ta ripara cu no obstante nos esfuerso pa informa e participante, pensionado y dunadornan di trabou, ta keda un desafio pa logra haya interes pa nos mensahe. Otro aña nos lo duna esaki atencion atrobe. Cu esaki nos kier logra yega principalmente na e grupo mas hoben di nos participantenan." Van Veen a referi na e website di APFA, www.apfaruba.org, caminda por haya hopi informacion manera entre otro e relato financiero 2015 completo.







Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

Minister Sevinger tin basta pregunta pa contesta riba e maneho supuestamente berde cu e ta hibando

"E siman aki ta sigui e debate publico riba otorgacion y cambio di destino di tereno na nos pais. Den e prome ronda di e reunion nos a cuestiona na man di ehempel concreto con Gabinete Eman ta destruiendo e naturalesa di nos pais en bes di conserva esaki pa e sostenibildad di nos pueblo. Nos a cuestiona e destruccion na Spaans Lagoon, na Bubali Plas y a pidi atencion pa otro areanan manera entre otro Isla di Oro. Pero tin mas preocupacion cu ta pone cu Minister Sevinger tin basta pregunta pa contesta rib'e maneho supuestamente berde cu e ta hibando.
Aki ta sigi algun pregunta haci na e mandatario", segun Xiomara Maduro.

"Na **Parkietenbos** *pega cu e dump tambe tin mangrove cu debi na e negligencia di Gabinete Eman a sufri un danio aun mas grandi. Y tur esaki pa e manera cu e Gobierno aki a sabotea e proyecto di reduci sushi na e dump. Awor nos a compronde cu lo cera e dump na Parkietenbos y Gobierno tin intencion di habri un dump nobo na Boroncana.*

Minister Sevinger por splica kico ta bay pasa cu e dump na Parkietenbos y si ta di berdad cu e dump lo habri na Boroncana?", Xiomara Maduro ta bisa.

"Nos a tuma nota cu den e **zona berde na Palm Beach** tin diferente cas ta wordo construi. Minister Sevinger por splica con esaki ta posibel? Si ta zona berde con bin a duna permiso pa traha cas eynan? Minister Sevinger por splica con ta posibel cu e ta hibando un maneho contra e ley di di zonificacion?

Pasobra e Minister Sevinger aki mes ta un cu a critica cu e tereno pa e scol di Havo VWO na Noord lo tabata den zona berde y cu ta p'esey no a traha e scol ainda, awor dicon na Palm Beach si por traha cas den zona berde? Minister Sevinger por splica ta cu cuanto midi e ta midi? Ademas e Minister por splica na unda si e tereno ta ubica pa e scol di Mavo Havo na Noord?", e Parlamentario ta puntra.

"Un preocupacion cu tambe ta bin dilanti ta, cu mas y mas ta constata cu den zona residencial ta duna permiso pa supermercado habri nan porta. Awor apenas algun meter fo'i otro tin supermercado of mini market ta habri. E pregunta ta dicon Minister Sevinger ta duna ok pa cambia e destino di e terenonan aki sin tene na cuenta cu ta area residencial?

Gobierno recientemente a duna **FCCA tereno pa traha 20 cas pa Minister Eman** *por haci show cu ne den Green Conference. Anto tristo ta cu na mesun momento na Aruba hopi ta e famianan jong cu no por yega na un tereno pa un cas y ta biba den camber na cas di nan mayornan of den apartamento of den trailer ya cu no tin tereno y si bo no ta AVP bo no ta haya tereno di Benny",* el a continua bisando.

"E pregunta na Minister Sevinger ta, ki mas balor Green Conference tin rib'e 11 mil peticion pa tereno di e cuidadano di e pais aki? Dicon Minister Eman si por yega na 20 cas pa haya haci show cu ne y un hoben cu a haci peticion pa tereno mas di 8 aña pasa no por haya un tereno? Please splica ta pa complace ken Gabinete Eman ta goberna.

Esaki y hopi mas pregunta ta spera contesta di Minister Sevinger diabierna awor ora cu e reunion continua", Parlamentario Xiomara Maduro a termina bisando.



Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

Gabinete Eman ta hiba un gobernacion basa riba hipocresia

"DURANTE e reunion tocante di otorgacion y cambio di destino di tereno, nos a trece dilanti algun ehempel concreto cu ta ilustra e hipocresia cu cual Gabinete Eman ta gobernando e pais aki.
Ta propaganda di ta un Gobierno cu ta berde, green y sostenibel, pero en realidad na man di Gabinete Eman miles y miles di metro cuadra di tereno di naturalesa ta wordo destrui y ainda nan falta mas pa caba di destrui", segun Xiomara Maduro.

"Wak p. e. na Urirama. Ta un di e prome lugarnan cu nan a laga roza 44.000 m2 di naturalesa pa traha luga pa pone e 10 molina di biento. Gobierno a laga e compania rosa e tereno sin cu tabatin vergunning mes pa despues cu e habintantenan a bay Huesnan bolbe recorda Ministernan Eman y Sevinger cu eynan ta natuurgebied na unda cu NO mag di construi nada. Pero e Gobierno aki ta hipocrita, pasobra awor nan a manda busca un experto di Hulanda pa bin cambia e zonificacion di Aruba di e manera cu TOCH Gobierno por sigui cu e negoshi di Molina di biento na Urirama.
Pasobra ta esey e ta pa Gabinete Eman, nada no ta wordo haci cu bon intencion pa e pais aki y su yiunan, pero TUR cos ta wordo friamente calcula p'asina por haci negoshi cu ne.
Ta asina AVP a y ta goberna. Ta papia bunita di ta berde, pero en realidad AVP ta horta e pueblo na grandi di su propio naturalesa. Asina tabata desde tempo di nos abuelonan.

E grandinan por conta bo con e Emannan tabata horta tereno di e hendenan humilde. Awe nada no a cambia y nan ta haciendo djis pio. Nan ta mishi cu cos cu no ta di nan.
Den e caso di Urirama ta bisto cu placa lo mester a pasa bou mesa caba pa paga campania electoral di 2013 pa AVP y Eman por keda na poder y awor mester busca TUR forma pa e proyecto aki por sigui.
Pa esaki nan ta dispuesto hasta pa horta e naturalesa cu nos tin cu conserva pa nos yiunan y nan generacion. E pregunta na Minister Sevinger ta pa splica nos si e area di Urirama tambe lo conoce cambio den ROP cu e ta preparando y si ta asina splica kico ta e motibo cu AVP cu ta aparenta di ta tanto green, ta bira abusa di nos naturalesa di e estado aki.
Pasobra den reunion di Comision di Infrastructura di Parlamento, e experto Hulandes mes a indica cu ta haci cambio pa e. o. por acomoda e parke di Molina na Urirama siendo cu tur hende sa cu eynan ta zona di naturalesa", e Parlametario di MEP a sigui bisa.

"Bubali Plas tampoco no a scapa di Gabinete Eman. Eynan tambe nan a laga compania roza naturalesa bay sin importa nada, anto un Gobierno supuestamente cu tin **"green"** na pecho.
Tur hende por a wak e destruccion via potretnan aerial. Tristo ta cu na e area eynan tin hopi parha cu ta busca refugio y ta wordo considera un di e 4 luganan mas importante pa parha na nos pais. E pregunta na Minister Sevinger ta dicon el a permiti p'e destruccion aki tuma luga?

No bin bisa nos cu ta e Gobierno anterior a duna permiso pasobra den e caso dilanti Hues a sali na cla cu ta Minister Sevinger a duna derecho di opcion na 2014 y hasta a duna extencion te cu 18 di januari 2016. Pues contesta nos dicon siendo un Gobierno **"green"** ta permiti pa laga nan roza na Bubali Plas y destrui nos pais di e manera aki. Nos kier pa Mininster Sevinger splica nos si su intencion ta pa cambia e ROP pa haci construccion den Bubali Plas tambe posibel.
Pasobra con un Gobierno "green" por sinta cambia ley djis pa destrui mas naturalesa?

Esaki no ta cuadra y ta mustra atrobe con Minister Eman ta sinta gaña cu e ta conservando naturalesa pa nos hobennan. Esey nos ta yama hipocesia optima forma", el a continua bisando.

"Ainda falta mas ehempel di destruccion di naturalesa na Spaans Lagoen, Sero Colorado, Parkietenbos y den tapara tin e destruccion di mangelnan na Isla di Oro. Nos a cuestiona esaki tambe, pasobra pueblo mester realisa cu Gabinete Eman ta hibando un gobernacion basa riba hipocresia di ta berde y sostenibel siendo cu en realidad nan ta destruiendo e naturalesa na nos pais", Xiomara Maduro a termina bisando.



Parlamentario Marlon Sneek

Fraccion di MEP ta parce un kerstboom cu mesun balanan bieu

FRACCION di MEP a manda pidi un reunion riba e maneho di Minister di Infrastructura su maneho pa loke ta otorgamento di tereno y na varios ocasion a bay den conferencia di prensa pa mustra cu Presidente di Parlamento no kier yama e reunion aki.

Varios miembro di fraccion di MEP na cantidad di ocasion a manifesta nan malcontento pa cu esaki y hasta siman pasa Evelyn Wever Croes den un comunicado emiti den prensa local, ta insisti cu Minister Benny Sevinger mester duna cara, mester bin duna cuenta di su maneho y cu si e no haci esaki, **"e mester carga e consecuencianan."**

"Pa lunanan largo fraccion di MEP guia pa su lider, a papia un lenguahe agresivo y ofensivo contra di Minister Benny Sevinger y ta mas cu claro cu no solamente fraccion di AVP, pero henter pueblo ta spera cu e hendenan aki ta serio den loke nan kier logra cu e reunion solicita cu presencia di e mandatario.

Sinembargo ora cu e ora sero a yega, nos por a ripara e falta di seriedad cu fraccion di MEP bou liderazgo di Evelyn a bin ta demostrando desde cu el a tuma direccion di e partido, ora cu por a mira mitar di e fraccion den sala di reunion.

Unda e otronan tabata no ta conoce y bo no por yama un reunion cu segun Evelyn t'asina serio, anto na mes momento ta yama un conferencia di prensa y ta duna e conferencia aki mas importante cu e reunion cu e fraccion a pidi.

Ta mas cu claro cu fraccion di AVP lo no sostene un vision asina pober, un nocion asina serio di falta di respet pa Parlamento y pa pueblo di Aruba y corectamente a manda bisa e lider di MEP pa bay busca su hendenan pa nan bin traha den un reunion cu nan mes a pidi", segun Marlon Sneek.

"Esey tabata e prome parti di e novela cu MEP a orkesta diamars mainta pa merdia ya cu na momento cu e reunion a inicia, por a tuma nota di cada un di e miembronan di fraccion geel, cu nan a bin pa hunga wega politico, un fraccion cu ta hogando den su propio miseria y incapacidad politico, sin cu nan tin un rumbo fiho di unda nan kier bay y kico nan kier logra.

E impresion cu tur hende a haya durante di intervencion di miembronan di fraccion di MEP, ta cu nan kier a adelanta celebracion di Pasco ya cu nan a uza e reunion manera un kerstboom y cada un a trata di colga un bala politico den e mata aki, sperando cu e lo bira algo bunita cu pueblo lo acepta di nan.

Sinembargo e problema di Evelyn y su hendenan a bira cu nan a bin cu mesun adornonan politico cu nan tin 7 aña colgando caba, papia di corupcion, papiando di medida di Hulanda, papiando di tumamento di placa bou di mesa, lubidando cu su persona mes ainda no a duna aclaracion na Parlamento, dicon tabatin sumanan di placa ta pasa riba cuenta di un negoshi cu ningun hende sa su specialidad of kico e ta representa pero caminda Evelyn ta ser menciona como un di esnan cu por lanta placa.

No a bin un solo argumento dilanti, pero si cantidad di insinuacion cu nan mes no ta duda kico nan tin den nan man y pa colmo mayoria a ripiti mesun argumento politico cu tur a haci henter mainta.

E falta di seriedad aki un biaha mas a bira bisto pa henter pueblo cu a sigui e reunion aki di serca y ta di spera cu diabierna awor ora cu e reunion continua, Evelyn por yega Parlamento cu tur su otro 6 coleganan den su auto p'asina sigura cu fraccion di MEP a bin pa traha y no ta hunga su weganan politico sin sentido," Parlamentario Marlon Sneek a declara.



Minister Paul Croes:

Programa di certificacion pa refineria pronto un realidad

*“***CU** *nos futuro generacion na mente nos a bin rib’e iniciativa aki pa garantisa trabou di nos hobennan den e sector energetico di nos pais. Asina garantisa cu nos yiunan di tera por tin un por venir aki na Aruba”*, Minister Paul Croes di Trabou a bisa na final di e prome encuentro cu e Comision di e programa di certificacion p’e sector energetico di Aruba.



Minister di Trabou drs. Paul Croes a reuni cu e Comision institui pa Gobierno di Aruba p’asina prepara un conseho pa Gobierno pa locual ta e certificacion tecnico pa e refineria y tambe e sector energetico.

“Un reunion hopi interesante y sigur fructifero. E expertonan aki prepara un plan y tambe recomendacionnan pa institui e scol tecnico pa hobennan cu ta haciendo Openbare Avondleergangen, EPB y EPI sector tecnico”,

Minister Paul Croes a duna di conoce.

Representantenan di Ministerionan di Educacion, Ministerio di Energia, Ministerio di Asuntonan General, e Ministerio di Trabou y tambe expertonan di e team di negosacion di Aruba ta esnan cu lo prepara e conseho aki pa Gobierno.

E Comision lo tin 2 luna p’asina presenta e propuesta na Gobierno p’asina implementa e certificacion aki.

“Aki nos ta crea un base pa nos hobennan y tambe personanan desemplea na Aruba. Hobennan cu cierto experticio tecnico lo por asina haya trabou den e refineria, garantisando asina cu nos futuro generacion ta sigura di un empleo den e sector energetico di nos pais”,

Minister Paul Croes a mustra.

Parlamentario Melvin Tromp

"Preguntanan di Andre Bosman riba refineria ta mustra otro wega di dje cu fraccion di MEP"

FOR di momento cu lider di oposicion, Evelyn Wever Croes a informa Parlamento cu **"wowo di Hulanda ta riba Aruba y nan ta scucha tur loke ta wordo bisa durante di e reunion,"** fraccion di AVP a realisa cu algo no ta cuadra cu e expresion aki.
Un rato despues tabata mas cu logico pa combina e declaracion di e lider di MEP, c'un serie di pregunta cu e 'gran amigo' di MEP na Hulanda, e politico 'anti Arubiano' Andre Bosman, kende a manda un serie di pregunta pa Tweede Kamer riba e acuerdo cu Gobierno di Aruba a logra pa reapertura di e refineria di San Nicolas.

Esaki miembro di fraccion di AVP, sr. Melvin Tromp ta mustra den su declaracion riba henter e desaroyo aki na Hulanda, caminda un biaha mas Andre Bosman ta trata di hunga su wegan-an politico contra Aruba.



"E dos cosnan aki no ta nada straño ya cu den pasado Evelyn Wever Croes ya caba a haci su mes culpabel na hiba campaña negativo contra su propio pueblo, e.o. hibando documentonan negativo cu nan mes a hinca den otro y tambe su campaña pa haya Gobierno di Reino pa interveni den asuntonan nacional di nos isla.

Ya caba pueblo a puntra su mes ta con e lider di MEP por tin un amistad c'un politico cu lo kier haci distincion entre ciudadanonan Hulandes dor di introduci un color di pasport p'e Hulandes Europeo y e Hulandes Caribense.
Nunca Evelyn a condena e campaña discriminatorio aki contra su mesun hendenan, pero ta prefera di tene man cu Bosman y laga su pueblo cay.
Ora cu nos tuma nota di e preguntanan cu Bosman a haci como miembro di Tweede Kamer n'e Staatssecretaris encarga cu asuntonan di Aruba riba e contracto cu Gobierno a firma cu CITGO y Valero pa reapertura di e refineria di San Nicolas, nos ta convenci cu e lider di MEP ta meti den otro campaña contra su propio pais, contra progreso di su isla usando Andre Bosman un biaha mas pensando cu e lo saca probecha politico.

Parcialmente Evelyn tin rason, ya cu wowo di Hulanda ta riba nos pais, pero wowo di henter Caribe y henter mundo ta riba Aruba, sigur p'e desaroyo cu a ser logra y transformacion cu nos isla a logra den ultimo 7 añanan di gobernacion di AVP.
Un maneho caminda a transforma henter nos isla den un isla di progreso, dunando man na tur den necesidad, creando un forma unico pa ehecucion di varios proyecto grandi, pa colmo na momento cu rond mundo paisnan ta luchando contra un crisis of otro.

Na mes momento nos tin cu condena e insistencia di fraccion di MEP pa tapa tur loke ta tumando lugar, cu nan sed di vengansa y nan vision negativo pa cu futuro di nos pais.
Durante di oranan largo di e reunion riba otorgamento di tereno dor di Minister Benny Sevinger, a bolbe resalta e hecho cu tanto Evelyn como otro miembronan di su fraccion, no a aporta ni un solo punto di importancia cu lo por yuda pa construi un mihor Aruba.
Esaki ta mesun caso cu Andin Bikker di Democracia Real y como refuerso di oposicion, a bolbe hinca Bosman den asuntonan cu ta regarda nos pais, asuntonan cu Aruba t'esun cu mester tuma decision y mester carga responsabilidad p'esaki.

Nos di AVP ta condena e tipo di maniobranan aki, caminda na lugar di saca man y yuda nan pais, ta busca amigo na Hulanda pa trata di mancha un logra asina grandi manera t'e reapertura di e refineria di San Nicolas.
Ningun miembro di oposicion a bin dilanti y felicita pueblo di Aruba cu e logra grandi aki, nan no kier ni papia di e logro c'un delegacion di Aruba encabesa pa Minister Mike de Meza, a logra a base di un esfuerso cu a tuma varios aña pa wordo logra.

Nos sigur ta felicita Gobierno di AVP cu e logra grandi aki y tambe felicita pueblo y particularmente pueblo di San Nicolas," Parlamentario Melvin Tromp a finalisa.

Polis ta busca Cristefer S. Martina



POLIS cu autorisacion di Fiscal di Ministerio Público ta pidi búskeda di e sospechoso,
Cristefer Simeon Martina, (alias Crisje of Cris) naci na Hulanda, 22 di mei 1991, y bibá na Zuid Abrahamz 76 nst.
Esaki en coneccion cu homicidio, asesinato y violacion di ley di arma di candela.

Descripcion di Cristefer S. Martina ta: Haltura : 1.75 m: Postura: delegá: Color di cueru: maron scur: Color di wowo: maron scur: Cara: oval.

Polis ta suplicá tur persona cu ta kere cu nan tin informacion di e hòmber aki, pa pasa e informacion aki pa 917, 108 y 866-6141.

Dangui Oduber (MEP):

Cu tanto prueba riba mesa Benny Sevinger NO por keda como Minister!

"DURANTE e reunion di otorgamento di tereno dialuna 5 di september fraccion di MEP a presenta prueba tras di prueba cu tin speculacionnan y bendemento di tereno tumando luga. Tur e speculacionnan aki ta pasando bao supervision di e "King of Real Estate" Benny Sevinger.
Varios prueba a wordo presenta durante e reunion aki y Minister Sevinger a wordo cuestiona severamente pa su maneho descabeya manera cu su colega Otmar Oduber a describi su maneho", segun Dangui Oduber.

"Den e pruebanan cu a wordo presenta tin peticionnan cu a wordo haci, **"Ministeriele Beschikking"** cu a wordo firma pa Benny Sevinger, emailnan cu ta sali for di despacho di Minister pa haci donacion na fundacionnan yega na Benny Sevinger y te hasta documentonan di **"finders fee agreement"** pa esun cu bende e terenonan.

Nos por a nota un Minister Sevinger hopi nervioso y incomfortabel y e no tin argumento pa hustifica loke e ta haciendo.
E **"issue"** no ta kende mag haci peticion y kende mag haya terenonan comercial, e **"issue"** ta cu un grupo di famia ta pidi terenonan comercial pa pone tur na benta y esaki ta contra ley y ta algo ilegal", Dangui Oduber a bisa.

"Fraccion di AVP a confirma durante e reunion aki cu tin speculacion cu tereno tumando luga y mester pone un paro na esaki.

Loke nos kier sa awor ta si fraccion di AVP ta dispuesto pa sostene un mocion presenta pa fraccion di MEP pa laga Algemene Rekenkamer haci un investigacion rib'e otorgamento di terenonan comercial bao maneho di Benny Sevinger.
Nos ta exigi pa un investigacion tuma luga", el a continua bisando.

"Ta obvio cu un Minister asina aki den un estado di derecho cu ta funciona hamas y nunca por keda Minister despues di tur e pruebanan cu a wordo presenta.
E pruebanan ta papia pa nan mes y ink y papel no ta gaña.



E pruebanan a confirma cu Benny Sevinger ta na altura di e fiesta di bendemento di tereno y e como Minister **"willens en wetens"** ta duna cooperacion na esaki.No ta 1 caso a wordo presenta, sino mas cu 5 caso caminda peticionnan ta wordo haci NO pa desaroyonan comercial, sino pa pone terenonan na benta", segun Dangui Oduber.

"Esnan cu ta traha cu Benny Sevinger a fada di e abusonan aki caminda un famia ta enrikeciendo nan mes cu patrimonio di pueblo y ta e mesun hendenan aki ta duna nos tur pero tur documento pasobra manera e lema di AVP ta bisa, ainda falta.
Nos tin suficiente prueba cu a wordo presenta y ta nos deber y obligacion como representante di pueblo pa presenta tur prueba na pueblo y laga pueblo huzga Benny Sevinger", Dangui Oduber a termina bisando.

Trabou di verkeersplateau na Caya Frere Willibrordius y Caya Frere Caspar Paradijswijk y Madikikavel

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan relaciona cu e trabou di Verkeersplateau den Caya Frere Willibrordius y un otro Verkeersplateau den Caya Frere Caspar cu lo tuma luga diaranzon 7 di september y diahuebs 8 di september 2016 respectivamente.

Pa e motibo aki lo cera e cayanan menciona pa trafico. Ta bay haci uzo di rutanan alternativo lo ta indica cu baricadanan y borchinan di aviso.

E trabou lo cuminsa 7'or di anochi y ta programa pa caba 3'or di marduga.

Ta pidi tur automobilista, negoshi y otro usuario pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

Accidente cu varios herido na Siribana













DIAMARS anochi pa 7.45 riba e caminda di Sta Cruz panort di Fayan net riba e caminda di Caya Lucas Juan Werleman direccion Cadushi Largo un auto Chevrolet Optra A-42606 cu tabata bay direccion pariba y dado momento a core na banda robez di caminda.

Mientras cu e auto Toyota Yaris A-46313 cu tabata bin direccion contrario a kita y asina mes a dal frontal den e Yaris.

E saldo tabata 3 persona herida, di cual un señora na estado y un mucha e homber chofer tambe a keda herida den e otro auto ta tin dos homber cu a keda herida. Tres ambulance y materialwagen a bay yuda p'asina un total di 5 persona a bay hospital.



Alexander Soma di IBIS Power Solutions y orador na TEDx Business Session:

"Hopi pais ta fiha metanan, pero e diferencia di Aruba ta cu ta pone nan den accion"

COMO antesala p'e di dos edicion di TEDx Aruba, organisadornan a ofrece ayera mainta un 'Business Session' cual anfitrion tabata ATIA.



Durante e encuentro varios entrepeneur local y internacional a hiba palabra, incluyendo Alexander Soma.
Soma ta Director di IBIS Power Solutions cu ta un compania hopi interesa den forma parti di e revolucion energetico cu ta tumando lugar na Aruba.

"Aruba ta resalta den su ambicion pa bira un isla completamente sosteni pa energia renovabel," asina Alexander Soma ta splica di e pakico el a scoge pa establece operacionnan di su compania riba nos isla.
E compania Hulandes a keda atrae p'e evento di Green Conference na 2015 y for esey a resulta un relacion di trabou cu Utilities Aruba N.V. como tambe companianan priva, como por ehempel e sector turistico.

Soma a splica cu tin mas pais na mundo cu a bisa cu nan kier bira renovabel y a fiha metanan pa 2020, pero loke e ta kere cu t'e diferencia en realidad di Aruba, ta cu Aruba pone nan den accion. "E no ta djis e Gobierno bisando algo; pero ta mas bien henter e comunidad cu kier bay den direccion di e meta ey y esey ta algo cu, di berdad, mi ta aprecia," Alexander Soma a bisa.
Di otro banda, pa IBIS Power Solution, Aruba t'e combinacion perfecto ya cu nan ta haci hopi uzo di solo y biento y ta hustamente loke nos isla tin den abundancia.

E entrepeneur Hulandes ta confesa cu nan a siña hopi for di e comunidad local y kico ta loke enberdad tin mester pa haci e transicion. E compania ta sigui di cerca esaki y ta purba di por cumpli cu e demanda.



Soma: "Loke ta mas importante pa nos ta mustra loke nos por haci, loke nos por ofrece y tambe pa laga hendenan sa cu tin mas posibilidad cu solamente molinanan grandi di biento of panelnan solar riba dak; tin hopi mas pa pensa 'out of the box' y tin hopi mas futuro den energia renovabel."

Actualmente IBIS Power Solutions ta trahando den un proyecto cu Utilities Aruba N.V. pa haci e prome instalacion di un planta. Tambe nan ta papiando cu hotelnan, pasobra e sector aki tin mester di un solucion estetico pa nan generacion di energia renovabel.
"Dor cu nan edificionan mester keda mustra bunita, un solucion integra cu arkitectura ta un un posibilidad", Soma a indica.

E TEDx Aruba 2016 Business Session a inicia pa 8'or di mainta na sede di ATIA na Pedro Gallegostraat y culminando pa 10:30. E actividad aki tabatin como atraccion principal e presentacion pa medio di un conexion di Skype cu Arthur Woods.

Woods ta un entrepeneur, escritor y orador riba inovacion na pia di trabou. E ta fundador di e agencia Imperative na New York y experto riba e futuro di trabou pa cumpli cu e necesidadnan di e proximo generacion.



DEPORTE

Sv Britannia Vitamalt preparando pa campeonato 2016/17





DESPUES di basta siman di preparacion Sv Britannia Vitamalt ta completamente cla pa cuminsa campeonato 2016/17.

Hungadornan importante cu lo sigui carga e team di Piedra Plat ta Derwin Dontao y Renier Paraez. Derwin ta un defensa nato cu por hunga riba cualkier posicion den defensa y na mes momento ta un homber gol.

Di otro banda, Renier Paraez ta un medio campo cu ta armador di wega y tambe na mes momento ta anota gol den cualkier wega. Derwin Dontao ta un producto di e farm team di Briannia mes, mientras cu Renier Paraez ta un ex hungador profesional di Venezuela.

Fanatica di Sv Britannia y pueblo di Aruba por conta riba un nivel mucho mas halto di futbol e aña aki cu tur e cambionan positivo cu Sv Britannia Vitamalt ta pasando aden.
Diasabra awo, 10 di september, Sv Britannia Vitalmalt lo tin un training oficial contra di Ind. Caravel den C.D. Franklyn Bareño na Piedra Plat. E wega lo cuminsa pa exactamente 8'or di anochi.

Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua

Jomark Flanegin y Kelvin Silvania tabata solido riba monticulo pa Royal Power derota Macuarima Indians den dos partido







CAMPEONATO HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua dialuna ultimo riba veld di Flatstone. E ekipo fuerte di Royal Power a enfrenta e ekipo di Santa Cruz Macuarima Indians, kendenan ta luchando pa puesto number cuater pa drenta playoff.

Den e prome wega e hoben Jomark Flanegin a tuma encargo di monticulo contra Benjamin Geerman di Macuarima. Ambos a mantene e wega 0-0 den e prome tres entrada lansando un no hit no run ten a e momentonan ey. Royal Power desde cuater inning a cuminsa hunga e wega rapido, esta e wega di toke y a logra kibra e cuadra di Macuarima y a cuminsa anota careda. Jomark Flanegin aportando na su propio causa ta conecta un cuadrangular leu den "deep left" pafo di cura. Royal Power finalmente ta seya e victoria di e prome partido.

Royal Power 6 careda, 8 hit, 1 error. Macuarima Indians 0 careda, 1 hit, 1 error.

Miho bateadornan pa Royal Power a resulta Aldrick "Charro" Loopstok di 1-1, Jomark Flanegin di 3-2. Pa Macuarima Indians Richard Simon ta conecta e unico hit y ta bay di 1-1.

Den e di dos wega di anochi Royal Power ta inicia cu un otro pitcher den desaroyo Kelvin Silvania, mientras Macuarima ta inicia cu nan trabucu di cura Lucio Geerman.

Royal Power den e di dos wega ta baha brabo rib'e indjannan di Macuarima y ta cuminsa anota careda desde e prome entrada. Lucio Geerman purbando na preta brasa, pero no por a logra domina e bateria fuerte di Royal Power. Jomark Flanegin den di dos entrada ta conecta Lucio Geerman un cuadrangular bastante leu den "center right" pafo di cura y asina riba mesun anochi a logra conecta tanto "omo y sobrino" dos cuadrangular.

Royal Power 13 careda, 15 hit, 2 error. Macuarima Indians 3 careda, 5 hit, 2 error.

E hoben Kelvin Silvania un pitcher "left hander" den desaroyo por a mira atras riba un actuacion sublime cu hopi control y un tremendo cambio saliendo relativamente facil di su inningnan poniendo asina e victoria riba su nomber. Lucio Geerman, kende ta wordo releva pa Benjamin Geerman ta bay cas cu e derota.

Miho bateadornan pa Royal Power ta Jomark Flanegin di 4-3, Kelvin Silvania, Edward Cannister, Gregory Krosendijk y Franco Wouters tur a bay di 3-2. Edward "Gordo" Cannister tambe a conecta un cuadrangular. Aldrick "Charro" Loopstok a bay di 1-1.

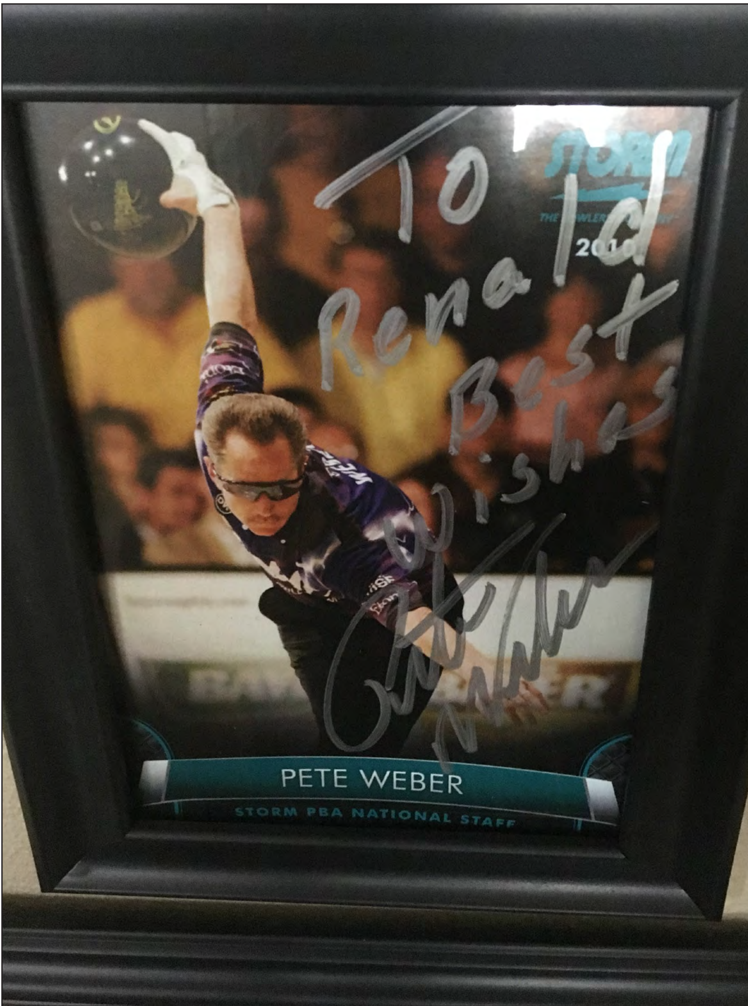
Pa Macuarima a destaca na plato Leander Angela di 2-2 y Joshue Leanez di 3-2.

Campeonato ta continua diahuebs awo na Flatstone unda Pizza Hut lo enfrenta Macuarima, mientras mesun dia na Kudawecha Royal Power lo bataya contra Spuiters MIPA.

Diabierna lo tin dos wega di playoff na Kudawecha. Softball fast pitch den pleno desaroyo.

RENALD THIEL
LO REPRESENTA ARUBA DEN E DI 17 TORNEO "PABCON ADULTO" NA CALI, COLOMBIA





PROXIMAMENTE lo ta biahando hunto cu su equipo pa representa Aruba na Cali, Colombia, e bolichero hoben Renald Thiel den e torneo internacional di bowling di "PABCON ADULTO".
Despues di a debuta den e adultonan den e torneo" Ibero Americano" na juni ultimo na Panama, den cual Renald a sa di bataya den e grandinan y asina bin cu medaya di plata pa Aruba, Renald a sigui cu su trainingnan p'asina representa Aruba na Cali, Colombia dignamente dianan 10 pa 17 di september proximo, por cierto un di e bolicheronan mas hoben cu a clasifica pa seleccion di adulto.

Nos por a comprónde di e hoben aki cu despues di 11 aña consecutivo den seleccion den tanto junior, juvenil y adulto, lo por ta su ultimo torneo oficial cu e lo representa Aruba den seleccion, pero nos tin e speransa cu esaki lo no ta e caso.
El a splica nos e compromiso cu e tin cu su estudio, ta motibo pa cuminsa pensa den e direccion di sigui den bowling, pero participando den torneonan internacional riba invitacion y no oficial.

Renald kier a gradici tur hende cu di un manera of otro a sa di yud'e semper p'e por a yega asina leu den e deporte aki, especialmente na su sponsornan cu a kere semper den dj'e y a "back e up" na tur momento, sr. Clint Aarts di Bohama Holding, Mr. Larry di BUDGET Carrental, Aruba Airlines, Printshop y sigur tambe na Taco Bell cu tabata su prome sponsor pa bowling.

No por laga afo su tata cu semper a apoy'e 100% den tur su trayectorio den e deporte di bowling.
Nos kier a desea bo Renald, hopi exito den futuro cu bo estudio y sigur p'e torneo aki y ohala cu nos por tende toch cu lo bo sigui den deporte di bowling mirando un CV asina largo y exitoso cu hopi logronan di bo persona y na un edad asina hoben. Exito y tur cos bon!

Jose Hernandez di Venezuela di bishita atrobe na Brazil Taekwondo Stichting

JOSE Hernandez di Venezuela ta bin Aruba regularmente cu e meta pa train, participa na camp training y campeonatonan.
E siman aki Jose Hernandez a bin Aruba pa participa n'e training di Brazil Taekwondo Stichting p'e hiba bek locual sa duna den Taekwondo na mundo actualmente.
E team di Train Hard Fight Smart a caba di bin bek for di Costa Rica unda cu nan a logra medaya di plata y brons.

Jose Hernandez tin su team di 7 atleta cu ta preparando p'e Best of the Best cu ta tuma lugar dia 1 di october na Centro di Bario Brazil y ta confirma cu e ta bay bin hunto cu un team pa participa n'e evento anual aki.
Un di e cosnan cu Jose Hernandez ta gusta di Brazil Taekwondo Stichting ta cu semper e portanan ta hancho habri y e ta siña masha hopi mes di tur e desaroyonan den e mundo di Taekwondo.
Jose Hernandez ta pensando seriamente pa participa hunto cu e team di Train Hard Fight Smart n'e trip di Korea na aña 2017.





Universidad di Aruba conhunto cu Universidad di Maastricht

Lanzamento di *"Double Degree Master Programme International y European Tax Law"* pa cu e aña academico 2016-2017





YENA di anticipacion y entusiasmo e prome grupo di studiante a cuminsa cu e programa di e "Double Degree Master International and European Tax Law".
E prestigioso programa aki t'e resultado di un bon cooperacion entre Universidad di Maastricht y Universidad di Aruba y a wordo aproba pa ambos e Gobierno di Aruba y Gobierno di Hulanda.

Dia 5 di september 2016, Minister di Finansa y Organisacion, mr. Angel R. Bermudez, hunto cu profesora Anouk Bollen-Vandenboorn cu ta di Universidad di Maastricht y tambe directora di e "Double Degree Master Programme" a lanza e programa aki oficialmente.
E doctorado aki ta wordo ehecuta dor di un grupo di profesor internacional, di e.o. Aruba, Brazil, Hulanda, Inglatera, Merca y Venezuela.

E programa aki ta specialmente dirigi pa studiante y personanan cu ya tin un trabou of cu ta desea di tin un profesion den e ramo internacional.
E programa aki por lo tanto ta ofrece experiencia riba e tereno di impuestonan international como tambe e ta crea enlace cu e impuestonan di Europa.
E programa lo haci esey di un perspectiva internacional cu un enfasis riba e sistemanan fiscal den e region di Caribe y Latino America.

Durante e aña academico 2016-2017, lo ofrece e siguiente cursonan den e area di: Comparative Corporate Taxation; Comparative Dutch Caribbean and Latin American Tax Law; International and European Tax Law; International Taxation of Business Income; US Tax Law; International Tax Planning and Transfer Pricing; Global and EU Perspectives on Consumption Taxes; Cross-Border Taxation of Human Capital.
E programa di e "Double Degree Master " lo start tur aña den e luna di september, na unda cu e cursonan menciona prome lo por wordo duna separa tambe.
Si tin algun pregunta of comentario, por tuma contacto cu e coordinadora di e programa di "Double Degree Master " esta sra. Sandy P. van Thol (sandy.vanthol@ua.aw).
E inscripcion p'e aña academico 2017-2018 ya caba ta posibel. Pa mas informacion, por acudi na e website di www.mastrichtuniversity.nl/law/aruba.

Di chikito e muchanan por ta mas consciente kico ta impuesto…

"BRING YOUR KIDS TO WORK" NA DEPARTAMENTO DI IMPUESTO TABATA EXITOSO











SIMAN pasa diabierna, Departamento di Impuesto (DIMP) tabata anfitrion di e asina yama "Bring Your Kids To Work". Un grupo di 86 mucha total entre edad di 2 te cu 15 aña a haya e oportunidad pa bay bishita Departamento di Impuesto pa mira un tiki mas di serca kico e trabou di nan mama of tata ta ensera como tambe aspectonan educativo manera kico ta impuesto y pakico ta importante pa paga esaki.

Karina Delaney, Magaly Ras, Merveline Lacle, Joella Danje ta forma parti di e 'personeels commissie' di DIMP y nan ta conta cu e curiosidad y interes di e yiunan di e coleganan pa conoce e trabou di nan mayor tabata e motibo principal cu a trece e iniciativa aki dilanti y cu aprobacion di Directora Gomez-Pieters esaki a bira un realidad.

P'e mandatario di finanza, esaki ta un tremendo iniciativa cu ta educa e muchanan desde tempran riba asunto importante manera impuesto, pero na mes momento e ta mustra e comunidad e banda social di e departamento aki tambe.

"E ta bon pa desde un edad jong tur mucha ta consciente cu tin un Departamento di Impuesto, pa nan sa kico t'e meta principal di esaki y con e ta funciona", asina Minister Bermudez a expresa.

E actividad tabata hopi bon organisa y e muchanan a gosa henter atardi. E grupo di 86 mucha a haci un bishita n'e diferente departamentonan y tambe a haya un splicacion di e trabounan cu ta wordo haci.
Na final di e atardi, fundacion "Bon Nochi Drumi Dushi" tambe tabat'ey presente p'asina comparti un rato cu e muchanan y conta storia.

Directora Gomez-Pieters di Departamento di Impuesto como tambe Minister Bermudez a keda satisfecho con e actividad a bay mirando cu pa prome biaha e departamento ta organisa un actividad asina.
Segun Directora Pieters, e iniciativa tabatin un bon acogida y posiblemente lo por organisa un otro actividad p'e muchanan den un futuro.
Minister Bermudez y Departamento di Impuesto ta felicita e 'personeels comissie' cu e tremendo atardi di "Bring Your Kids To Work" y ta gradici e 4 miembronan di e comision pa nan dedicacion, trabou y pasenshi pa por a haci esaki exitoso y hopi dibertido p'e muchanan.



Como sospechoso den caso Wiels....

Elmer Wilsoe a lansa litania di argumento pa contra-atacá Ministerio Público

WILLEMSTAD - Parlamentario Elmer Wilsoe, diamars 7 di sèptèmber ultimo, a tene un conferencia di prensa den sede di partido Pueblo Soberano na Palo Blanco, manera e mes a bisa na cuminsamento di e rueda di prensa, ta pa caba cu tur speculacion, kita tur e rumornan for di den aire.
E rueda di prensa ta bin djis despues cu a lèk informacion y acusacionnan fuerte contra di dje den prensa relacioná cu asesinato di Helmin Wiels.

Ya den e introduccion cu el a duna, Elmer Wilsoe a primintí di lo contestá tur pregunta cu haci na dje, pero despues a admiti cu den consulta cu su abogadonan a palabrá cu cierto cos lo keda p'e momento cu e wega mes cuminsá. Tampoco e no ta contestá ningun pregunta cu ta dirigí riba su famia, pasobra nan no tin nada di haber cu e asunto aki.

Esencia di su relato tabata cu na yüni di aña 2013 cu Elmer Wilsoe tabatin dos combersacion cu RST na su oficina, caminda mas bien a còmbersá riba e susesonan cu a tuma lugar dia 5 di mei bin ariba, algo cu nan a haci cu tur colega y miembronan di directiva di Pueblo Soberano.

Pa su sorpresa dia 15 di jüni aña 2014 pa 15.41 or un Inspector a yam'é pidié bin na RST-Gebouw p'e wòrdo tendi den e caso Maximus. E Inspector mesora a bisa Kadè Wilsoe cu lo e bin ey como sospechoso.
Aki segun e Parlamentario a haci e pregunta sospechoso di kico???
Pero e miembro di RST a bis'é cu asina cu e presentá nan lo splik'é ta di kico.
Den e periodo ey mayoria abogado tabata cu vakantie, sinembargo el a busca y el a haña un abogado, pasobra si RST kier tendé como acusado e tin derecho riba presencia di su abogado.



E promé interogacion a tuma lugar 17 di jüli 2014 y yegando n'e edificio di un forma masha scondí nan a lag'é drenta. E promé interogacion aki señor Wilsoe a calificá como un interogacion social.
Cu preguntanan manera, ken e ta? Kico ta su estudio y preparacion? Si e ta casá, cuanto yiu e tin? Ken ta su amigonan y unda e sa bay? Pues puramente algo social!
E interogacion aki a dura 2½ ora.
Na momento cu e interogacion aki a caba e dia ey, e agente di RST encargá cu e interogacion a bis'é cu e siguiente dia lo bin cu e hechonan cu segun RST ta mustra su culpabilidad, pero a dura te dia 20 di jüli el a bolbe bay un cita n'e edificio di RST pa papia riba e hechonan.

Awor cu ta den periodo di campaña:

Elmer Wilsoe: "Ministerio Publico mes a lèk informacion"

WILLEMSTAD - Pa Elmer Wilsoe ta mas cla cu di dia cu Huez no a lèk e documentonan, ni tampoco abogado mr. Marije Vaders, kende a duna e reaccion cu e lèkmento aki ta perhudicá su cliente Burney Nini Fonseca. Anto pa colmo no ta un di e documentonan mas recien tampoco.
E clarificacionnan cu el a duna ainda no ta incluí aden.
Elmer Wilsoe ta kere cu ta Ministerio Público mes conscientemente a lèk e informacionnan aki pasobra semper el a posicioná su mes fuertemente contra Hulanda y e ta # 4 riba lista di partido Pueblo Soberano.
E puntonan un poco mas fuerte y decidido cu a bin padilanti den e rueda di prensa t'e indicacion cla cu Elmer Kade Wilsoe a duna cu e tin e intencion pa pidi daño y perhuicio, pasobra e daño hací na dje, su famia y partido Pueblo Soberano ta grandi.

Mester responsabilisá hende of instancia pa loke nan a cometé contra dje. Un otro punto cu hopi insistencia Elmer Wilsoe a trece padilanti t'esun caminda apénas Helmin Wiels a caba di muri cu ya Ivar Asjes tabata combersando riba ken ta tuma liderato over, ken mester bira kico pa partido.
"Esaki sigur ta un falta di rèspèt total p'e difunto".

Version di Kade Wilsoe y e famoso potrèt cu a cay fo'i muraya

WILLEMSTAD - Durante su declaracion maratonico, Elmer Wilsoe a conta tambe cu nunca e no tabata sa cu RST ta kere den spiritismo.
Promé cos cu a sosodé ta cu RST a lag'é mira un video cu e hendenan di partido Pueblo Soberano mes a saca den e sede.
Aki a sigui e splicacion amplio tocante e pòtrèt di Helmin Wiels cu a kita cay for di muraya na momento cu e tabata na palabra.
E potrèt no tabata na muraya, pero riba un mesa y tabatin un van grandi ta supla cu a tumba e potrèt pa cual motibo el a spanta.

Fo'i di combersacion a bin dilanti cu ta Aubert Wiels (ruman di Helmin Wiels) a bisa cu na Westpunt tin e custumber cu na momento cu e pòtrèt di un difunto kita cay ta un indicacion, anto aparentemente Ivar Asjes, kende a nace na Rotterdam tambe ta kere den esaki.
Otro detaye cu a bin dilanti ta cu e, hunto cu Marvelyne Wiels a bay Miami bay lanta 300.000 dòlar cu Helmin Wiels y Elmer Wilsoe lo tabatin supuestamente riba un cuenta.

Pero te awe ni Fiscal Rip, ni Ministerio Publico, ni RST, ningun hende no por producí e cuenta ey simplemente pasobra e no ta existi.
"Ta hende bobo ta kere cu lo bo por bay Merca di awendia lanta 300.000 dòlar of habri un cuenta di 300.000 dòlar. Pa 5000 dòlar mes ta kita bo sunú na Merca".
Durante su declaracion, Elmer Wlsoe a haci un declaracion curioso den sentido cu ta un "tal meneer Amparo dos Santos" a declará cu Wilsoe ta yen-yen di placa, anto cu e tin 1.2 mion dòlar riba un cuenta na Miami.
(E persona cu el a referi na dje tin su negoshi na Zeelandia caminda tempo cu tabatin e coalicion MFK/Soberano/MAN, e sitio tabata manera un stòp obligatorio pa integrantenan di e coalicion bay casi tur atardi pa socialisá y por a mira Wilsoe regularmente ta mescla cu e pajaritonan di plumahe politico dje coalicion).

Omayra Leeflang:

Minister Jose Jardim ta laba consenshi cu 86 florin y laga buraco di 172 den pensioen di behes

WILLEMSTAD - Di acuerdo cu e lider politico Omayra Leeflang, porfin consenshi di Minister Jose Jardim a cuminsá traha y sinti cu ta un abuso grandi a cometé contra pensionado cu a pèrdè 30% di su pensioen pa bida largo.
Ni maske cuanto Omayra Leeflang a lucha for di 2014 pa mustra cu e pensionado no por pèrdè 30%, Jardim tabata surdo y mudo. Nada no tabata por. No tabatin placa pa nada. Pensionadonan ta pèrdè 258 florin tur luna di na pensioen anto mester keda cu un pensioen di 500 florin pa luna.
Awor cu partido un Còrsou Husto a saca su pakete di husticia pa pensionado y bisa cu nos ta duna 30%, esta 258 florin cu nan e pèrdè bek, Minister Jardim ta bin cu un bacoba di 10% cu ta 86 florin pa luna.
Esaki ta realmente un bacoba. Pasobra Minister Jardim a kita 258 florin for di e pensionado anto e ta duna e pensionada 86 florin bek anto laga un buraco asina grandi di 172 florin.

Cu acto manipulativo aki di Minister Jardim pa scapa su consenshi, pasobra e sa kier cu el a maltratá pensionado, Omayra Leeflang su lucha pa pensionado a haña mas forza cu nunca.
Omayra Leeflang ta bay pa duna e pensionado bek henter e 30% cu ta 258 cu nan a pèrdè. Ademas nos ta duna e pensionado cu tin pensioen di behes so 1050 florin pa luna. Awor mas cu nunca e ta ban pa Un Còrsou Husto caminda tur hende ta conta; e pensionado tambe.

Lider di PAR ta vlam Parlamentario Kade Wilsoe di Partido Soberano

WILLEMSTAD - E lider politico di partido PAR, Zita Leito, a denuncia cu un biaha mas e partidonan cu a forma parti di e coalicion, PS, PAIS, PAR, PNP y independiente Glenn Sulvaran a sali na nan propio interes y no e interes di pueblo.
No mucho tempo despues di morto di sr. Helmin Wiels, rumornan a cuminsa cu sr. Kade Wilsoe ta sospechoso den e caso.
Tristo ta cu e coalicion actual a keda sostene sr. Kade Wilsoe.

Un coalicion cu ta respeta su mes, un coalicion cu ta para pa shouruproof, un coalicion cu ta respeta norma, balor, etica y integridad lo a pidi sr. Wilsoe pa retira anto sino lo a kita confiansa for di dje y retir'e.
Cu mes fervor cu coalicion a fulmina pa otro sospechosonan den e actual Parlamento retira, cu mes fervor nan mester pidi sr. Kade Wilsoe p'e retira.

For di momento cu e rumornan a cuminsa despues di morto di Wiels, Kade Wilsoe mester a retira en espera di e investigacion y coalicion mester a pidi'e retira of retir'e.
Awor'aki Wilsoe ta bin anuncia cu e ta tuma vacacion pa duna Ministerio Publico espacio pa investiga. Ta ken ta duna Kade Wilsoe vakansi. Pueblo a vota pa sr. Wilsoe traha y sirbi y no bay cu vakantie despues di ya caba tabata 4 aña den vakantie.
E hecho cu Kade Wilsoe ta bay cu vakantie pendiente di investigacion ta otro boftá di dje y di e coalicionon actual na cara di e pueblo aki.

PwC a tene su evento
"Big Data on a small island"











DIAMARS cu a pasa, PwC Aruba a organisa su prome evento di Big Data yama "Big Data on a small island". Big Data ta un terminologia cu ta wordo uza pa describi un cantidad inmenso di informacion digital.
P. e. cada biaha cu informacion di un persona wordo hinca den computer, e computer ta warda e informacion aki. E informacion aki na su turno por wordo uza pa un bon causa sea comercial of investigativo.

E dia a conta cu mas o menos 25 representante di diferente compania aki na Aruba. Edsel Lopez, Partner PwC Dutch Caribbean a habri e evento gradiciendo tur compania presente y a splica e posibilidadnan cu Big Data por trece cu ne pa companianan y instancianan local.
Despues a sigui cu Ruben Goedhoop, Directo Advisory pa PwC Dutch Caribbean kende na su turno a splica con e proceso a bay pa trece e servicio aki Aruba. PwC Aruba a cuminsa dos aña pasa cu e proceso di trece Big Data na Aruba y asina a sinta hunto cu André Mikkers di PwC Hulanda pa colabora rib'e area aki.

Tambe Ruben a splica con importante ta pa Aruba como isla chikito pa ta up-to-date pa loke ta trata di Big Data y bira un "Sillicon Island". Ruben a menciona cu na Aruba hopi companianan ainda no ta colectando data of tin data, pero no ta uzando esaki na un forma efectivo. P'e motibo aki e obhetivo di e evento tabata pa informa companianan y instancianan con nan por uza Big Data y combina data (informacion) di diferente sistema pa yuda nan optimalisa nan organisacion.

André Mikkers, Partner Forensics and European Data Analytics leader, a elabora mas tocante e strategia di PwC Global Data & Analytics. Den e parti aki André a conta over di e laboratorio "Data Experience Lab" na Amsterdam y a duna diferente ehempel di proyectonan cu a wordo ehecuta na Hulanda y nan resultado, y con relevante uzo di data ta y con hopi oportunidad esaki lo trece cu ne.
Despues di esaki, Gunilla Verbeke, Manager Forensics & Technology Solutions a duna diferente ehempel con data y informacion por wordo uza den companianan pa analisa diferente aspecto.

E dia a sigui cu Glenn Thodé, rector di Universidad di Aruba y president di e comision di proteccion di dato personal BES, cu a papia over e aspecto legal ora ta trata di proteccion di dato personal riba nivel nacional, regional y global. Glenn a splica cu e ley di privacidad na Aruba ta limita organisacionnan pa comparti nan data cu otro instancianan. Aruba ainda no tin leynan di privacidad moderno manera otro paisnan na mundo y tampoco no tin un organisacion independiente cu ta controla esaki.
Sigur esaki lo ta un area cu mester bay adhusta p'asina por facilita companianan pa haci mas uzo di data.

Despues Jacques de Swart, Partner Data & Analytics, a sigui cu duna ehempel di diferente tools cu PwC ta uza pa haci analisis cu data p'asina companianan por tuma decision over di nan strategia sea ta trata di un producto, recurso humano of mantencion. Tur esaki por wordo analisa cu data cu e compania mes ta produci den combinacion cu otro data cu ta obtenibel publicamente. Ruben Goedhoop a clausura e dia na unda oficialmente a lansa e servicio di "Data Analytics Lab & Services", un servicio nobo y unico den Caribe.

E participantenan a keda masha satisfecho cu e evento y a expresa nan interes p'e fenomeno di Big Data. Cu esaki PwC Aruba ta duna inicio na un era nobo pa loke ta trata inovacion, no solamente na Aruba pero tambe den Caribe.

Xpresa bo mes

Gezocht: Politici met lef!

Pa: Soraya Peterson

DE behandeling van het amendement tot wijziging van het Arubaans Burgerlijk Wetboek is weer uitgesteld tot 8 september, omdat slechts een handjevol Statenleden acte de présence gaven. Van de ministers was zelfs niemand te bekennen.
De reden hiervoor laat zich raden. Naar verluidt hebben een aantal schriftelijk uitstel gevraagd. De wijziging in het Burgerlijk Wetboek betreft het toevoegen van het artikel over geregistreerd partnerschap. Er is hier al veel om te doen geweest in de media. Toch wil ik er het volgende over kwijt.

Tijdens de voorvergaderingen van een onlangs gehouden synode (een wereldwijde kerkvergadering van bisschoppen over zeden en relaties in het Vaticaan) stond versoepeling van de kerkelijke regels op de agenda.
Terwijl er in Rome heel voorzichtig steeds minder oerconservatieve geluiden te horen zijn, hebben wij hier op Aruba nog te maken met een pastoor die vromer is dan de Paus. Pastoor Szpila is grote tegenstander van het geregistreerd partnerschap. Hij riep zijn volgelingen onlangs op druk uit te oefenen op de politici om tegen het voorstel te stemmen.

Volgens hem zal het amendement leiden tot een abnormale samenleving met daarin mentaal mismaakte burgers. Hij verwees naar het oordeel van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens (EHRM) dat op grond van het verdrag, homoseksuele paren geen recht hebben om te huwen.
Hij vergat echter te melden dat het Hof ook oordeelde dat de Staten verplicht worden gesteld een juridisch alternatief, lees geregistreerd partnerschap, te bieden op het homohuwelijk.

Terwijl pastoor Szpila op Aruba de verbodsethiek predikt, slaan de bisschoppen in Rome een andere toon aan: De katholieke kerk zou meer open moeten staan voor andere samenlevingsvormen dan het huwelijk. Et voilà!

Een ander veel gehoord argument tegen het wetsvoorstel is dat onze sociale fondsen niet toereikend zouden zijn om de extra bijkomende uitkeringsgerechtigden uit te keren. Het ontzeggen van koppels om zich wettelijk als partners in te schrijven, omdat dat extra belasting op de toch al gebrekkige sociale fondsen (SVB) zou zijn, is pas echt discriminerend. Iemand heeft recht op een uitkering als hij of zij premie afdraagt. Het feit dat de fondsen niet toereikend zijn, is niet de schuld of probleem van de uitkeringsgerechtigde maar van het uitvoerend orgaan.
Morgen vindt voortzetting van het debat plaats. Ik wens onze ministers en Statenleden veel lef en wijsheid toe.

Departamento di Aduana ta anuncia:

Lo bay tene un actie rib'e importacion di mercancia cu ta yega den containers

DEPARTAMENTO di Aduana ta anuncia na tur su clientela cu entrante dialuna 12 di september te cu 16 di september 2016 lo bay tene un actie rib'e importacion di mercancia cu ta yega den containers.

En conexion cu e actie aki ta informa tur cliente cu ora di pidi servicio na Douane na e Team Vrijmaking, pa nan entrega hunto cu e "wegvoerings document", copia di e facturanan, tambe tur otro documentonan (bill of lading, vrijstellingformulieren, invoervergunningen) cu ta regarda e carga cu ta yega den e container corespondiente na e "aanvraag wegvoering containers".



Douane kier p'e actie aki cana mas eficientemente posibel y ta pidi cooperacion na tur cliente pa na momento haci e peticion entrega tur documentonan riba menciona y un dia prome cu e fecha di e vrijmaking, na e klantcoordinator p'asina por haci e preparacionnan necesario na tempo. Tuma nota cu e declaracionnan cu a haya e seleccion berde y blauw tambe lo wordo controla dor di Douane.

Departamento di Aduana ta haci un suplica na tur cliente pa tene bon nota pa cu e aviso aki pa evita cualkier inconveniencia cu por surgi durante control di Douane.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Dakota N.V.
Pariba di Brug:
Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Eloy Andries Dirksz

Mihor conoci como: "Awey of Mo Loy"
*04-07-1953 - †06-09-2016

Na nomber di su:
Señora: Vanita Maria "Mani" Willems

Yiunan di criansa: Marilyn Kelly y famia
Rudy Kelly y famia
Sandra Kelly y famia
Mario Silverio Kelly y famia

Nietanan di criansa cria como yiu:
Sheretty Kelly
Sandry-anné Rafini

Rumannan: †Juan Francisco Dirksz y
†Ursula Dirksz-Tromp
Juan Dominico "Nico" Dirksz
†Simon Hendrick "Chommy" Dirksz
†Anna Maria Dirksz
Sofia y †Anton Groeneveld-Dirksz
Emelina y Nel Croes-Dirksz
Thomas Dirksz y Lourdes Dirksz-Thiel
Everaldo y Silvia Dirksz-Prescott

Sobrino y sobrinanan: Jenny y Yolanda Dirksz-Lacle y yiu, Irena y Andres Geerman-Dirksz, Griselda Dirksz, Elvira Dirksz y yiu, †Susana y Adrian Escorche Garcia-Dirksz y yiunan, Betico y Rulia Dirksz-Croes y yiu, Yalitza y Harold Tromp-Dirksz y yiunan, Ludwig Dirksz y yiunan, Dirk Groeneveld, Nathalie Croes, Nancy y Jelle Folkeringa-Croes y yiunan , Gunther y Yerilyn Croes-Garcia y yiunan, Nerida Croes, Nadia Croes, Danny Croes, Rodney y Saskia Dirksz-Lugthart y yiunan, Geraldine y Remi Werleman-Dirksz y yiunan, Gregory Dirksz y Monick Kuper, Ferdinand Dirksz y Viviana Sentel y yiunan, Everard y Sherilane Dirksz-Croes y yiunan, Valerie Dirksz y Bas Oostland y yiu

Su miho amigonan: Richi Dirksen
Richi Yarzagaray

Ex coleganan di Cuerpo Policial departamento di Imigracion

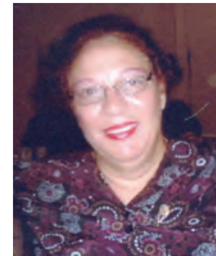
Famia: Dirksz, Vries, Willems, Kelly, Thiel, Lacle, Geerman, Tromp, Croes, Werleman, Prescott, Escorche Garcia, Oostland, Sentel, Kuper, Lugthart, Groeneveld, Prescott, Maduro, Wever, Hurtado, Rafini

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 9 di september pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion, despues lo Sali pa Santana Santa Maria na Sta. Cruz. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 8 di september di 7 pa 9 di anochi

"Laga tur locual,
cu ta spera mi ta bunita.
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual,
cu ta rondona mi ta bunita
Laga tur locual, mi a laga atras keda bunita
Y laga esaki nan termina den tur bunitesa".

Cu inmenso tristesa na nos curason,
pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di:



Elka Boekhoudt

*21-09-1955 - †03-09-2016

Na nomber di su:
Tata: †Basilio Boekhoudt
Mama: †Ana Maria Boekhoudt-Croes

Rumannan: Betty y Janjo Boekhoudt
Irma Boekhoudt
Chimina y Jaty Thijzen
†Aura y George Nicolaas
Lucia y Ronny Arends
Erna y Herbert Croes

Subrinonan y subrina:
Raymond y Haidy Boekhoudt;
Yiunan: Alejandra y Daniela

Mariska y Michael Lin;
Yiunan: Michelle y Jonathan

Dennis y Gina Thijzen;
Yiunan: Genisha y Jasmira

Alvin y Jessica Boekhoudt;
Yiunan: Dylan y Jeslenne

Milton y Amparo Thijzen;
Yiunan: Anton, Jenny Andrea y Jerry Jones, Rihana y Raiden

Ricky y Jennifer Arends;
Yiu: Charlotte

Su ex casa: Jose Leclerr
Madrina: Juanita (Ninita) Boekhoudt

Tur su tanta y omonan, primo y primanan, tur su Coleganan di Directie Sociale Zaken.

Tur su bon bisiñanan:
Sra. Jacoba Douglas (Machi), Hubert Solagnier y Biki Martinez, Ingrid Bislip, Dario y Adriana Bautista, Famia Jacoba Dirks-Krozendijk , Eddy y Germain Prins, Ali y Beberlyn Alvarez

Demas famia: Boekhoudt, Croes, Thijzen, Arends, Nicolaas, Lin, Kelly, Alfaro Luna, Jansen, Alzate, Bernal, Jones, Reyes, Feliciana, Dubero, Fingal, Gomez, Figaroa, Tromp, Werleman, Wernet, Barrera, Ras, Oduber, Navas, Aardenne, Paskel, Ruiz, Luidens, Geerman, Robert, Dirksz, Wouters, Erasmus, Yarzagaray

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 10 di september pa 11'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion, despues lo sali pa Santana catolico Santa Maria na Santa Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home,
Diabierna 9 di september di 7:00 pm pa 9:00 pm.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi condolencia na cas.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Coalicion Soberano/MFK/MAN tabata un nèishi di redo



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Pa tur esnan cu mi a stima:
cu boso tristesa lo converti den confiansa y fe.

Gradicido pa tur loual e la significa pa nos,
nos ta participa fayecimento di nos dushi mama,
wela, ruman, suegra,tanta y bisawela



Isenia Martis-Tromp

Mihor conoci como: "Chichi"
*12-09-1922 - †06-09-2016

Na nomber di su:

Yiunan: Deanne Martis
Swinda Martis
Frenklin y Marie Martis-Lugay
Rupert y Sylvanne Martis-Cues
Maria y Rafael Croes-Martis
Edgar y Lourdes Martis-Bermudez
Edwin y Elvia Comenencia y famia

Nieto(a)nan: Patricia y Lynell
Mariska y famia, Joanne, Kristel y famia
Shantal y Stanley
Rafmar
Louriene y Ederick

Bisanieto(a)nan: Shawn
Naïshka, Sha'iq
Eli

Rumannan: Egidio y famia
Veronica
Francisco y famia
Irena y famia

Swa y cuñanan, subrino(a)nan, primo(a)nan, comper y comernan, ihanan

Bon bisiñanan: famia Lobbrecht, Hoek, Elskamp, Bouwer, Tromp, Daal, Winklaar, Jacobs y demas bisiñanan David Bergrok, Frenklin Hertsz y Olinda na Merca

Demas famia: Tromp, Martis, van der Biezen, Lugay, Cues, Croes, Bermudez, Koolman, Gavidia, Franken, Wolff, Gomes, Lopes, Christiaans, Thomas, Comenencia y demas famia

Ta invita tur famia, amigo(a)-, bisiña- y conocirnanpa compaña nos na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 12 di september 2016 pa 4'or di atardi saliendo for di misa La Birgen di Fatima pa Santana central na Sabana Basora. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa La Birgen di Fatima na Dakota.

Adres pa condolencia, Aurora Funeral Home, diasabra 10 di september di 7 pa 9 pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

WILEMSTAD - Loke tambe a bin dilanti diamars atardi durante e testimonio di Elmer Wilsoe, ta duna indicacion cu e combinacion Soberano/MFK y MAN tabata un nèchi di redo, pero cu ta despues di morto di Wiels e detayenan aki a bin sali na cla.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Entre tus manos Jesus soy feliz, soy feliz porque gracias a ti puedo vivir nuevamente"

Den nomber di:
Aldair y Gerson Croes
nan tata Humphrey Croes
Ta participa fayecimento di nan mami y ser stima



Juliana Ricalda Winterdal

*07-02-1959 - †31-08-2016

Mama: Leoncia Veronica (Oncha) v/d Biezen

Mayornan: †Hipolito y †Mercedes Tromp-v/d Biezen

Rumannan: Myrna y Alberto v/d Biezen-Winterdal y yiu
Jacobo Winterdal y yiunan
Rafael y Sasha Winterdal-Colina y yiunan
Benjamin Winterdal
Prisca Winterdal y yiunan
Valentino y Omaira Geerman-de Cuba y yiu

Rumannan di crianza: Linda y Ephrem Croes-Tromp y yiu
Patricia Tromp y yiunan
Glenda y Pete Geerman-Tromp y yiunan
Liesje Tromp

Manera nieto: Amelia, Giomar, Raymar Ras

Tanta stima: Mary Giron-v/d Biezen y famia

Sobrina y sobrinonan, tanta y omonan, prima y primonan, cuña y swanan, comer y compernan, ihanan, madrina y padrinonan

Mihor amiganan: Natasha Willems, Ludmilla Croeze

Bisiñanan di curason: Fam. Walter y Edna Arends

Bisiñanan stima: Maria y esposo Luis Ellis, Angelica Monsalve, Angelica Barboza, Nelly Barboza, La Tia, Vicente, Diana
Demas famia: Croes, Winterdal, v/d Biezen, Tromp, Geerman, Giron, Pourier, Colina, de Cuba, Rego, Sherwood, Wernet, Maduro, Willems, Ras, Ruiz, Angela, Janga, Wolf

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diahuebs 8 di september na misa Sagardo Curason na Savaneta di 2'or pa 4'or di atardi, despues nos defunto stima lo wordo crema den seno familiar.

Adres pa condoncia: Aurora Funeral Home, diaranson7 di september di 7'or pa 9'or di anochi.

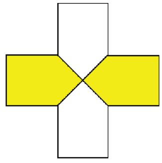
Wilsoe a conta cu ora cu RST a puntra Amparo dos Santos pa conta loke e sa, el a recomendá pa puntra Charles Cooper, pero e no a mira ningun declaracion di Charles Cooper den e verbalnan.

Despues el a conta cu Humphrey Zimmerman "H.Z.", tambe a papia di placa. Zimmerman lo a conta cu ta Aubert Wiels a bis'é cu Kadè a bay lanta 300.000 dòlar na Merca.

Un otro yufrouw tambe a declara cu Aubert Wiels a bise cu ta Kade Wiels a introducí Helmin Wiels den baho mundo. Pues redo y mas redo.

Loke a sigui despues ta datonan cronologico di poco importancia pa publico y cu finalmente a conduci cu Wilsoe a yega caminda e kier a yega, esta vlam Ministerio Publico y Fiscal Rip.

Wilsoe a concluí cu Ministerio Público a cometé algun fayo garaval y cu no tin absolutamente nada di prueba contra dje p'esey e no tin miedo ni di Ministerio Publico ni di Fiscal Rip. Wilsoe a bisa cu e kier 'clear' su nòmber mas liher posibel, anto asina ey e kier a sa ta di unda tur e informacionnan ey ta sali.



STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN

Het Wit Gele Kruis Aruba

Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap
Postbus 488, Oranjestad

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
directiva y personal kier a participa fayecimento di:



Sra. Juliana Ricalda Winterdaal "Cada"

Ex collega y yiu di sr. Hypolito Tromp dfm, ex voorzitter di WGK.

Nos ta extende nos mas profundo condolencia
na demas famianan y hopi forza den e momentonan dificil aki.
Cu Cada sosega na paz.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Jesus a bisa Ami ta e resurecion y bida,
esun ca ta kere den mi lo biba, maske e muri y
tur esnan cu biba y ta kere den mi no lo muri nunca.

Cu inmenso dolor na nos Corazon pero agradicido
na Dios pa tur loke ela significa pa nos,
ta anuncia cu bay den brasa di senor



Germania Bermudez-Ramirez
*13-10-1941 - †06-09-2016

Na nomber di:
Su yiu: Elizabeth de Cuba

Nietonan: Mark A.G. Coelho dos Santos
Cristopher A.S. Coelho dos Santos

Ruman: Mariela Arends-Delgado

Sobrinanan: Josanne y Francisco Oduber-Arends
Marianela L. Arends

Sobrino: Jairo C. Arends

Sobrinanan na Colombia: Gloria Patricia Escobar,
Martha Patricia Ramirez

Amigonan y manera famia di cas: Emy y Carlos Lopez-Koc y Ingrid Werleman

Demas famia: Ramirez, De Cub, Coelho dos Santos, Leocadia, Delgado, Escobar, Arends, Oduber, Lopez-Koc y Werleman.

Ta invita pa asisti na acto crematorio cu lo tuma lugar diabierna 9 di September 2016 di 9 pa 11 or di mainta na Aurora Funeral Home.

Adres pa condelencia: diahuebs 8 di september 2016 7.00 pa 9.00 di anochi na Bubali 90A.

Ta pidi disculpa cu despues di cremacion no ta recibi bishita na cas.

Encuentro di Informacion p'e sector comercial por dental

KRALENDIJK - Diahuebs 22 di sèptèmber Inspeccion di Trabao ta tene un encuentro informativo tocante con pa traha save y salud na trabou den comercio por detal. Intencion di e encuentro ta pa na promé instante informá doñonan di trabou tocante con y riba kico Inspeccion di Trabao ta bay kontrolá den e último parti di aña ora ta trata traha save y salud na trabou.

No solamente doñonan di trabou, pero tambe trahadornan ta ser invitá pa tuma parti n'e encuentro, como lo duna informacion tocante trabounan cu ta exigí esfuerso físico.

Na promé lugar Inspeccion di Trabao ta bay splica riba kico lo bay controlá. Ta trata di asuntonan manera con pa organisá trahamento save y salud na trabou.

Banda di contribucion di Inspeccion di Trabao, Brandweer Hulanda Caribense lo sigui profundisá riba kico mester paga atencion ne ora ta trata di prevencion di candela y cua medionan ta necesario pa combatí comienso di un candela.

Mas aleu lo tin un experto di Servicio di Arbo presente, cu lo duna informacion tocante con por evitá kehonan físico pa motibo di cargamento, halamento òf pushamento durante trabou.

Tambe diferente abastesedor y consejeronan riba tereno di trahamento save y salud na trabou lo demostrá nan (último) producto- y servicionan.

Diahuebs 22 di sèptèmber 6 or di atardi e actividad ta cuminsá cu snack y algo di bebe na Divi Flamingo, den sala di Peter Hughes.

E parti oficial ta cuminsá pa 6.30 or, y ta terminá pa mas o ménos 8.30 or cu un bríndis, caminda por intercambiá cu otro colega y companianan.

Considerando e parti logistico, ta necesario pa inscribí delantá. Bo por mèldu bo mes mas tarda 19 di sèptèmber via òf mèldu bo mes via mail Arbeidsinspectie@rijksdienstcn.com òf mèldu bo mes via number di telefòn 715 8333

Lotto di Dia a paga premio di 57 mil florin!



DESPUES di a gana e Lotto Di Dia riba diasabra 3 di september, Mercedes C. a pasa cobra su bunita premio di Afl. 57.000. Mercedes a cumpra e numbernan 02-07-10-13-19 na e rebendedo Grand Luck na San Nicolas.

Shipreke y su show humoristico:

Na caminda pa celebracion di 40 aña den farandula

PA medio di e comunicado aki, nos ta haci un invitacion special na henter e pueblo di Aruba, pa bin presencia e tremendo show di nos artista local y comediante; sra Lilian Besselink, miho conoci como Shipreke, kende e luna pasa den e temporada di vacantie grandi a sa di yena un sala ful y completo na Scol di Arte na San Nicolas.

Na peticion di publico en general y di tur sostenedor y fanatico, lo tene un funcion mas y esaki lo tuma lugar na Trappers Club na Santa Cruz cuminsando pa 9:00pm te cu 2:00 di madruga.

Durante di su espectaculo lo por spera hopi sorpresa manera semper, e. o. lo conta cu participacion di artistanan invitado special, musica, canto, baile, comedia, arte di palabra, dicho y proverbio, chasconan y escenanan humoristico y hopi mas.
E. o. lo tin musica cultural y crioyo di nos grupona local manera: Tipico Alegre Cadushi Largo, Badu, Caha di Orgel "El Maldito" Dj Balashi.

Bin celebra hunto cu "Shi Preke", su locuranan genial y su fecha di cumpleaños, den un show exitoso: Na caminda pa e 40 aña den farandula. Bini un, bini tur diasabra awor, dia 10 di september. Mira pa boso no perd'e.
Desde awo masha pabien na sra. Lilian Besselink, 'Shi Preke' pa su cumpleaños y su show exitoso. Pa mas informacion por tuma contacto libremente na number 564-0514.



Seleccion masculino di bowling lo competi den e campeonato di 2016 Panamericano Mayores na Cali, Colombia







E aña aki e asociacion di bowling Panamericano, PABCON, lo organisa su di 17 edicion di e asina yama 2016 Panamericano Mayores de Boliche, e aña aki e lo tuma luga na e ciudad di Cali, Colombia. E competencia lo ta uno di adulto unda e miho di henter e continente Pan Americano lo participa y lo tin dos clasificacion. Mas cu claro Aruba su miho atletanan di bowling masculino tambe lo competi na e campeonato aki.

Mester bisa cu lo tin tres pais cu lo por clasifica directo pa e World Bowling Championship Polonia 2017, ya caba Merca, Colombia y Venezuela ta cla mientras a keda tres luga restante.
E otro clasificacion lo ta pa e World Bowling Team Championschip Kuwait 2017.
Aki e ocho miho paisnan den e torneo Panamericano por clasifica. E competencia di e seleccion masculino lo ta e dianan 10 pa 18 di september.

E atletanan masculino di bowling cu lo representa Aruba ta Eroll Brown, Yannick Roos, Elias Halabi, Renald Thiel, Anthony Tjin Kon Fat Jr mientras Alexander Biesum lo fungi como e coach di e team di Aruba. Aruba lo mester bataya contra di Bahamas, Brasil, Canada, Chile, Colombia, Costa Rica, Corsou, Dominica, El Salvador, Guatemala, Mexico, Puerto Rico, USA, Venezuela, Bolivia, Ecuador, Virgen Island, Panama y Peru.

Un aña despues

Centro di ciudad ta mustra hopi mas organiza y cu mayor seguridad, dos factor cu ta demostra e derecho di existencia di Aruparking



ARUPARKING a cumpli su prome aña di existencia dia 7 di september 2016 y su Director Teo Croes a comenta riba esaki.
El a bisa cu na cuminsamento di Aruparking e situacion tabata un poco dificil, tabatin algun contratiempo y hopi tegenwerking e. o. pero a lo largo di e aña a bin ta superando esakinan stap pa stap y awor por bisa cu Aruparking ta canando manera mester ta.
1 aña despues por bisa cu e aceptacion pa Aruparking a bin ta creciendo y ta basta grandi unda cu por mira cu e ocupacion ta subi mas y mas.
Igualmente Sr. Croes a bisa cu e meta pa cual Aruparking a wordo funda, esta seguridad y acesibilidad den centro di ciudad ya caba por mira e frutonan di dj'e tambe.
"Si bo mira con caya ta na e momentonan aki e ta mustra un caya ful ordena, bo ta mira cu e peliger pa e peatonnan no ta existi mas manera cu tabata prome unda autonan ta para riba acera y peatonnan mester a baha riba caminda y tambe e paramento na skina y otro lugarnan prohibi a wordo elimina, evitando accidentnan", Director di Aruparking a duna di conoce.
Mirando cu ainda toch ta presenta algun caso unda no ta cumpli cu e reglanan manera debe ser, Aruparking ta purba duna mas tanto informacion posibel den diferente forma pa e por yega na tur usuario. Inclusive e parkeerwachternan ta splica e turistanan riba parkeo paga y si mester con pa uza e parkeermeternan y esaki tambe na e localnan cu mester un tiki mas guia di e uzo.
Idea no ta pa castiga hende, idea ta pa duna servicio mehorando seguridad y accesibilidad di nos centro di ciudad.
Durante e aña aki tambe a adapta orarionan, cierto zonanan di parkeo gratis y tambe tarifanan.
A pesar di e cambionan aki por mira cu e crecemento di ocupacion a keda stabil, pasobra si ta dunando parkeo gratis na diferente zona, ta cuminsa cobra for di 9'or di mainta y a reduci tarifanan esaki ta disminui entradanan den cierto forma, esaki kiermen cu e hendenan ta uzando e parkeo paga cada bes mas.
Sr. Croes a indica tambe cu Aruparking ta dunando sosten na Caya Grandi no solamente den acesibilidad y tambe cooperacion cu tiendanan, pero tambe den sentido di seguridad.
Actualmente patras di La Moderna no tin casi kibramento di auto mas, pasobra e presencia di Aruparking ta yuda. Tambe ta yudando pa mantene nos isla limpi unda cu e parkeerwachternan ta purba lanta e sushi cu nan topa riba caminda y otro formanan di contribui na bienestar di nos centro di ciudad.

Aruparking kier a gradici tur usuario cu a acepta Aruparking y ta keda invita tur otro persona cu ainda no a bin pa pasa y mira tur e ventahanan cu tin ora bishita Caya Grandi.
Centro di ciudad un aña despues ta mustra hopi mas organisa y cu mayor seguridad, dos factor cu ta demostra e derecho di existencia di Aruparking.

Women's Club of Aruba tabata presente n'e tayernan di GOLD



RECIENTEMENTE 6 boluntario di Reino Uni (UK) cu ta miembro di GOLD tabata na Aruba pa comparti nan experiencia, conocemento y tene tayer (workshop) p'e lidernan femenino cu ta miembro di un NGO.
GOLD ta para pa Guiding Overseas Linked Development y nan boluntarionan a tene dos dia di tayer pa organisacionnan non gubernamental.
GOLD ta un organisacion cu tin mas di 25 aña di experiencia trahando den areanan cu no ta gubernamental, particularmente cu organisacionnan cu ta duna guia den liderazgo.
E tayernan a wordo teni na YMCA San Nicolas y na Club San Martin na Sta. Cruz.

Na YMCA durante e *Guiding Introduction* a concentra riba con pa bira "A perfect leader", ex-Presidente Bernadette Schouten y Presidente Marva Solagnier a atende e tayer aki.
E tema na Club San Martin tabata *Community Leadership* y enfasis a cay riba "How to grow a leader".
Presente n'e tayer aki tabata ex-Presidente Mily Henriquez y Presidente Marva Solagnier.
Na final di cada tayer, cada participante a ricibi un certificado di GOLD. Un danki special ta bay na Arubaanse Padvindsters Gilde cu a haci e tayernan aki posibel pa Aruba tambe.

Aruba completo a resona cu Aruba Art Fair

Anochi informativo di Isidora Paz Lopez un exito







E comunidad di Aruba a responde masalmanete na e yamado di Aruba Art Fair y a acudi na e prome charla di e artista urbano specialisa den Mozaik Isidora Paz Lopez durante un anochi informativo na Biblioteca Nacional.

Isidora Paz Lopez ta un di e 15 artista cu a bin Aruba pa e magno evento Aruba Art Fair, cual ta tuma lugar 16, 17, 18 di september den centro di San Nicolas. Isidora lo "take over" un edificio y di gran forma laga su stampa atras pa comunidad di San Nicolas y Aruba. Pa cual comunidad completo por bin contempla durante e 3 dia di arte cu lo tuma luga cu AFF.

Ta trata aki di un artista grandi den su genero cu a sa di acapara masha hopi atencion y un gran cantidad di boluntario cu ta yudando pa yega na e obra final cu lo hunto trece cambio y color den cayanan di San Nicolas.

Un di e fundacionan cu ta specialisa den Mozaik aki na Aruba ta Arte Mosa bao di liderazgo di Enrita Werleman y ta esun cu a acerca Aruba Art Fair pa inclui e artista di reconocemento Internacional Isidora Paz Lopez di Chile y lanta cerca dj'e a traves di combersacionnan y presentacion e interes pa cu e cultura di Aruba.

Paz Lopez ta conoci pa su record Internacional di 4 kilometer di intervencion urbano na Chile na unda el a traha pa un aña largo cu un grupo grandi di boluntario.

Cuatelosamente e tema a wordo busca y lo honra diferente persona cu ta traha pa conservacion di nos flora & fauna dor di iljustra nan obranan. Durante Aruba Art Fair e personanan aki lo ricibi nan debido atencion. Ya caba e bankinan ta duna muestra di e belleza di nos animalnan.
Trupiaal, shoco, barbulet, yuwana y mucho mas ta bin na bida den centenares di parti di tegels di tur sorto di color.

E artista Internacional Isidora Paz Lopez a scoge e edificio di Cosecha na unda den futuro diferente workshop lo wordo teni, pa desplega un intervencion urbano gigantesco cu ta representa un bailarina di Carnaval rondona dor di barbuletnan.

P'esaki e artista a regala Aruba Art Fair 70 kilo di tegels di colornan yamativo cu e la trece especialmente for di Alemania pa e intervencion aki.
Tur esunnan cu kier presencia e trabao di e artista aki di cerca por bishita Aruba Art Fair e dianan 17, y18 di september na unda 150 artista local lo presenta nan arte y na unda musica, teatro, obranan artistico, declamacion, baile lo ilustra talentonan di nos hendenan.

Di tur parti di Aruba e interes ta lanta pa mas y mas boluntario p'asina participa den e diferente workshop y tambe yuda e artista aki finalisa su trabao.

Un danki special ta bay na UNOCA pa a hasi e workshop aki posibel. Mas cu claro Aruba Art fair no por tabata posibel sin e sosten di Ministerio di Cultura, Aruba Tourism Authorities, TPEF, Departamento di Cultura, AAA, CMB, AIB, PWC, Sjien Fat Laywers, Ecotech y tur hotel partners Renaissance, Divi Divi, La Cabana.

Pa mas informacion pa registracion pa workshops y pa informacion general por bishita www.arubaartfair.com .